

NOTITIAE

SACRA CONGREGATIO PRO SACRAMENTIS
ET CULTU DIVINO

— SECTIO PRO CULTU DIVINO —



164

CITTÀ DEL VATICANO
MARTIO 1980

NOTITIAE

Commentarii ad nuntia et studia de re liturgica editi cura
Sacrae Congregationis pro Sacramentis et Cultu Divino Sectionis pro Cultu Divino

« Notitiae » prodibunt semel in mense. Libenter, iudicio Directionis, nuntium dabitur Actorum, inceptuum, editionum in re liturgica, praesertim e Conferentiis Episcopalibus vel Commissionibus liturgicis nationalibus emanantium, si scriptorum vel periodicorum exemplar misum fuerit.

Directio: Commentarii sedem habent apud S. Congregationem pro Sacramentis et Cultu Divino, ad quam transmittenda sunt epistolae, chartulae, manuscripta his verbis inscripta NOTITIAE. *Città del Vaticano.* *Administratio* autem residet apud *Libreria Editrice Vaticana - Città del Vaticano* - c.c.p. N. 00774000.

Pro commentariis sunt in annum solvendae: in Italia lit. 6.500 - extra Italiam lit. 9.000 (\$ 13). Singuli fasciculi veneunt: lit. 700 (\$ 1.50) — Pro annis elapsis singula volumina: lit. 12.000 (\$ 17); singuli fasciculi: lit. 1.300 (\$ 2).

Libreria Vaticana fasciculos Commentarii mittere potest etiam *via aërea*.
Typis Polyglottis Vaticanis.

164

Vol. 16 (1980) - Num. 3

Sancta Sedes

Sacra Congregatio pro Institutione Catholica:

Litterae circulares de nonnullis aspectibus urgentioribus in institutione spiri-
tuali alumnis seminariorum tradenda 83

Acta Congregationis

Summarium Decretorum:

Confirmatio deliberationum Conferentiarum Episcopalium circa interpretationes populares	90
Confirmatio textuum Propriorum Religiosorum	91
Patroni confirmatio	91
Concessio tituli Basilicae Minoris	91
Missae votivae in sanctuariis	92
Decreta varia	92

Studia

Easter sunday in latin patristic literature (Anscar J. Chupungco, O.S.B.) 93

Instauratio liturgica

La Liturgie des Heures en français	104
A propos du Missel de Saint Pie V	110

Actuositas Commissionum liturgicarum

Relationes super reformationis liturgicae progressionem:

Belgique	116
Patriarcat Latin de Jérusalem	118
Denmark	120

Varia

In memoriam	122
Dom Bernard Botte	123

SOMMAIRE

Saint-Siège

S. Congrégation pour l'Education catholique (pp. 83-89)

Par lettre circulaire du 6 janvier 1980, la Congrégation pour l'Education catholique rappelle à l'attention des Ordinaires quelques directives importantes pour la formation spirituelle des futurs prêtres. Nous reproduisons ici les passages qui intéressent plus directement la formation liturgique: prière de l'Eglise, discipline, eucharistique, pénitence.

Etudes

Le dimanche de Pâques dans les écrits des Pères latins (pp. 93-103)

L'auteur invite d'abord à relire le chapitre 5 de la Constitution *Sacrosanctum Concilium* sur l'année liturgique. Sans nier l'importance des expériences concrètes de chaque communauté, il rappelle que le centre de toute célébration dominicale est le mystère pascal. Pour comprendre le sens du dimanche, en particulier du dimanche de Pâques, il faut connaître l'enseignement des Pères, qui ont tant insisté sur les thèmes caractéristiques du dimanche: création, salut par le mystère pascal. Une catéchèse sur le dimanche met en valeur ces thèmes, le mystère pascal étant le cœur de toute l'histoire du salut.

Réforme liturgique

La Liturgie des Heures en français (pp. 104-109)

Pour les pays francophones, l'année 1980 sera, au plan liturgique, l'année du renouveau de l'Office, après dix ans d'élaboration patiente et riche d'expériences fructueuses. Chaque étape du travail avait déjà conduit, avec prudence, à la parution d'un ouvrage nouveau: Prière du Temps Présent, Livre des Jours, Psautier liturgique. On voit maintenant paraître un Livre de l'Office complet, en quatre volumes, en même temps qu'une édition revue et complétée de Prière du Temps Présent. Une brève analyse indique quels sont les éléments de l'Office français, à la fois fidèles à l'édition typique et conformes aux exigences du français et du chant dans toute la mesure laissée par les documents officiels concernant les adaptations.

A propos du missel de saint Pie V (pp. 110-115)

Son Excellence Mgr P.J. SCHMITT, évêque de Metz en France, publie une judicieuse mise au point sur l'interdiction de la messe dite « de S. Pie V ». Il montre comment Vatican II et Paul VI, ont poursuivi l'œuvre du concile de Trente et des papes Pie V, Pie X, Pie XII, par un retour aux sources selon « la norme et les rites des saints Pères ». Il ne s'agit pas de se quereller pour ou contre le latin, ni de discréditer l'ancien missel. Il s'agit simplement d'obéir à l'Eglise, sans vouloir la refaire à la mesure de nos nostalgies ou de nos impatiences.

Activité des Commissions liturgiques

Rapports des Commissions sur l'année 1979 (pp. 116-121)

A la demande de la Section du Culte Divin, plusieurs Commissions ont adressé le rapport de leurs activités au cours de l'année 1979 avec leurs projets pour 1980. Les rapports concernant la Belgique, le Patriarcat latin de Jérusalem et le Danemark montrent comment, selon des circonstances et des besoins très divers, progresse la mise en place du renouveau liturgique issu de Vatican II et promulgué par Paul VI.

SUMARIO

Santa Sede

Congregación para la Educación Católica (pp. 83-89)

La Congregación para la Educación Católica, el 6 de enero de 1980, ha dirigido una carta circular a los Ordinarios de lugar para proponer a su atención algunas directrices en vista de la formación espiritual de los futuros presbíteros. Reproducimos los párrafos que interesan más directamente a la formación litúrgica: oración de la Iglesia, disciplina, eucaristía y penitencia.

Estudios

El domingo de Pascua en los escritos de los Padres latinos (pp. 93-103)

El autor comienza examinando el cap. 5 de la Constitución *Sacrosanctum Concilium*, sobre el año litúrgico. Sin negar la importancia de las experiencias concretas de cada comunidad, recuerda que el centro de toda celebración dominical es el misterio pascual. Para comprender el sentido del domingo, y en particular del domingo de Pascua, es necesario conocer el pensamiento de los Padres, que constantemente insisten en los temas característicos del domingo: creación y salvación por medio del misterio pascual. Una catequesis relativa al domingo hace resaltar dichos temas, en la medida que el misterio pascual domina toda la historia de la salvación.

Reforma litúrgica

La Liturgia de las Horas en francés (pp. 104-109)

Para los países de habla francesa el año 1980 en el campo litúrgico será el año de la renovación del Oficio divino, después de diez años de paciente preparación y experiencia fructuosa. Las diversas etapas del trabajo realizado condujeron, cada vez, a la publicación de un nuevo volumen: «La oración del tiempo presente»; «Libro de los días»; «Salterio litúrgico». Ahora aparece un «Libro del Oficio» completo en cuatro volúmenes, y al mismo tiempo una edición corregida y completada de «La oración del tiempo presente». Un breve análisis señala los elementos del Oficio francés que son a la vez fieles a la edición típica latina, y conformes a las exigencias de la lengua francesa y del canto, en la medida en que los documentos oficiales permiten dichas adaptaciones.

A propósito del Misal de San Pío V (pp. 110-115)

S. E. Mons. P. J. Schmitt, obispo de Metz (Francia) ha publicado una nota relativa a la prohibición de la Misa llamada de «San Pío V». El autor demuestra como el Concilio Vaticano II y el Papa Pablo VI han continuado la obra del Concilio de Trento y de los Papas Pío V, Pío X y Pío XII, en un esfuerzo para regresar a las fuentes, según «la norma y los ritos de los Santos Padres». No se trata de discutir en favor o en contra del latín, ni de desacreditar el antiguo misal. Se trata sobre todo de obedecer a la Iglesia, sin querer adaptarla a la medida de nuestras nostalgias o de nuestras impaciencias.

Actividad de las Comisiones litúrgicas

Relaciones de las Comisiones del año 1979 (pp. 116-121)

Respondiendo a una solicitud de la Sección del Culto Divino, diversas Comisiones litúrgicas han presentado una relación de las actividades llevadas a cabo durante 1979, así como de los proyectos para 1980. Las relaciones de Bélgica, del Patriarcado latino de Jerusalén y de Dinamarca muestran en qué medida, según las circunstancias y las exigencias concretas, va progresando la actuación de la renovación litúrgica decidida por el Vaticano II y promulgada por Pablo VI.

SUMMARY

Holy See

S. Congregation for Catholic Education (pp. 83-89)

In a circular letter of January 6, 1980, the Congregation for Catholic Education calls Ordinaries' attention to some important directives on the spiritual formation of future priests. We give here those passages which more directly regard liturgical formation: prayer of the Church, discipline, eucharist, penance.

Studia

Easter Sunday in Latin Patristic Literature (pp. 93-103)

This article invites the readers to review Chapter 5 of *Sacrosanctum Concilium* which deals on the liturgical year. The author urges that Sunday should center on the paschal mystery without, however, dismissing the concrete experience of the community. To appreciate the meaning of Sunday, especially Easter Sunday, there is need to return to the teaching of the Fathers of the Church who insisted that Sunday is the day of creation and salvation through the paschal mystery, indeed the compendium of the entire history of salvation. The author concludes with suggestions on the themes of catechesis on Sunday.

Liturgical Reform

The Liturgy of the Hours in French (pp. 104-109)

For French-speaking countries the year 1980 will be the year of the reformed Office, after ten years of careful preparation and rich experience. Each stage of the work has led, with prudence, to the publication of the new work: Prayer for the Present Time, Day Book, Liturgical psalter. Now the complete Office is published, in four volumes, at the same time as a revised and complete edition of Prayer for the Present Time. A brief analysis gives the elements of the French Office; it is seen to be both faithful to the *editio typica* and meeting the requirements of the French language and of music and song, in the measure that official documents regarding adaptation allow this.

Reflections on the Missal of St. Pius V (pp. 110-115)

His Excellency Mgr. P. J. Schmitt, Bishop of Metz in France, has published a reflection on why the so-called "Pius V Mass" is not allowed for use. He shows how Paul VI and Vatican II have continued the work of the Council of Trent and of Popes Pius V, Pius X, Pius XII, by returning to the sources according "to the norm and the rites of the holy Fathers". It is not a question of being for or against Latin, nor of discrediting the old Missal. It is simply a question of obeying the Church, without making our nostalgia or our impatience the norm.

Work of the Liturgical Commissions

Reports on the year 1979 (pp. 116-121)

At the request of the Divine Worship Section, a number of Commissions have sent reports of their activities during 1979 and of their projects for 1980. Reports from Belgium, the Latin Patriarchate of Jerusalem and Denmark show how, in different circumstances and according to varying needs, the liturgical renewal decreed by Vatican II and promulgated by Paul VI is being carried out.

ZUSAMMENFASSUNG

Aktivitäten des Heiligen Stuhles

Congregatio pro educatione catholica (S. 83-89)

Ein Rundschreiben vom 6. Januar 1980 der *Congregatio pro educatione catholica* verweist die Bischöfe auf einige heute ganz besonders dringende Anordnungen bei der geistlichen Heranbildung der Priesteramtskandidaten. Einige Ausschnitte — in unserer vorliegenden Nummer wiedergegeben — beziehen sich unmittelbar auf die liturgische Unterweisung, z.B. Gebet der Kirche, Disziplin der Kirche, Eucharistie und Buße.

Studien

Der Ostersonntag in lateinisch-patristischer Literatur (S. 93-103)

P. Ansgar Chupungco O.S.B. lädt dazu ein, das 5. Kapitel des Dekretes *Sacro-sanctum Concilium* zu lesen (über das liturgische Jahr). Ohne die Bedeutung der jeweiligen Erfahrung von »Gemeinde« zu leugnen, wird betont, daß das Zentrum der sonntäglichen Eucharistie das österliche Geheimnis ist. Um den Sinn des Sonntags und im besonderen des Ostersonntags ganz zu verstehen und zu erfassen, muß man sich die Lehre der Väter vor Augen halten, die so reichhaltig charakteristische Themen des Sonntags behandelt haben, z.B. die Schöpfung und das durch das österliche Geheimnis vollbrachte Heil, Kompendium der gesamten Heilsgeschichte. Im Schlußwort gibt der Autor Anregungen zu einer Sonntags-Katechese.

Liturgiereform

Das Stundenbuch in französisch (S. 104-109)

Für die französisch sprechenden Länder wird das Jahr 1980 nach 10 Jahren geduldiger Ausarbeitung und reich an fruchtbaren Erfahrungen auf liturgischem Gebiet ein Jahr der Erneuerung des Offiziums sein. Jedes Arbeitsstadium führte zur Veröffentlichung eines neuen Werkes: »*Prière du temps présent*«, »*Livre des Jours*«, »*Psautier liturgique*«. Nunmehr ist die Herausgabe des gesamten Studengebetes in 4 Bänden ermöglicht; zugleich mit einer verbesserten und ergänzten Ausgabe der »*Prière du temps présent*«. Eine kurze Analyse zeigt die Bestandteile des französischen Offiziums: es orientiert sich an der *Editio typica*, an den französischen Bedürfnissen und der Art der Gesänge gemäß der in den offiziellen Dokumenten angeregten Erneuerung.

Zum Missale Pius V. (S. 110-115)

Bischof P. J. Schmitt von Metz veröffentlicht einen ausgeglichenen Kommentar zum Verbot der Messe Pius V. Er zeigt, wie das 2. Vatikanum und Paul VI. die Arbeiten des Konzils von Trient und der Päpste Pius V., Pius X., Pius XII. weiterentwickelt haben durch eine Rückkehr zu den Quellen gemäß der »Norm und den Riten der Heiligen Väter«. Es geht nicht darum, für oder gegen die lateinische Sprache zu sein, noch weniger darum, das alte Missale zu mißachten. Es geht einfachhin darum, der Kirche zu gehorchen, ohne sich von Nostalgie und Ungeduld beherrschen zu lassen.

Aktivitäten liturgischer Kommissionen

Jahresbericht 1979 der Kommissionen (S. 116-121)

Auf die Bitte der Sektion für den Gottesdienst haben einige Kommissionen einen Jahresbericht für 1979 sowie eine Vorausschau für 1980 abgegeben. Die Berichte aus Belgien, Jerusalem (lat. Patriarchat) und Dänemark — ausgehend von den teils sehr verschiedenen Voraussetzungen — zeugen davon, wie die Ausführung der vom 2. Vatikanum gewollten und von Papst Paul VI. promulgierten liturgischen Erneuerung voranschreitet.



SEGRETERIA DI STATO

N.37.667

DAL VATICANO

29 Febbraio 1980

Signor Cardinale,

Con riferimento allo stimato Foglio CD 352/80, del 21 febbraio c.a., mi pregio di significarLe che ho presentato con ogni premura al Santo Padre il volume XV della rivista "Notitiae", che l'Eminenza Vostra Rev.ma Gli ha inviato come omaggio di codesto Sacro Dicastero.

Il Sommo Pontefice, il Quale ha vivamente apprezzato il delicato gesto, desidera ricambiarlo invocando su Vostra Eminenza e sui suoi collaboratori larga effusione di favori e conforti celesti, in pegno dei quali imparte di cuore la propiziatrice Benedizione Apostolica.

Sentitamente grato per l'esemplare, che Ella con cortese pensiero mi ha voluto destinare, profitto volentieri della circostanza per confermarmi con sensi di distinto ossequio

dell'Eminenza Vostra
dev.mo nel Signore

A. Paul. Rucchi

A Sua Eminenza Rev.ma
Il Sig.Cardinale JAMES ROBERT KNOX
Prefetto della S.Congregazione
per i Sacramenti e il Culto Divino

SACRA CONGREGATIO PRO INSTITUTIONE CATHOLICA

LITTERAE CIRCULARES DE NONNULLIS ASPECTIBUS URGENTIORIBUS IN INSTITUTIONE SPIRITUALI ALUMNIS SEMINARIORUM TRADENDA

Sacra Congregatio pro Institutione catholica ad Exc.mos locorum Ordinarios die 6 ianuarii 1980 litteras circulares misit, quibus nonnulla elementa nostris temporibus maioris momenti pro institutione spirituali alumnorum in Seminariis commendantur.

Partes, quae magis directe liturgiam spectant, hic referre placet.

Quattro linee direttive

Abbiamo ritenuto di dover indicare *quattro linee direttive* più urgenti di lavoro nella formazione spirituale dei futuri sacerdoti.

Formare sacerdoti che accolgano e amino profondamente la *Parola di Dio*, perché questa Parola non è che il Cristo stesso, e per questo fine è necessario coltivare in essi innanzi tutto *il senso dell'autentico silenzio interiore*. L'acquisizione di questo senso è difficile: « Trovare il Cristo », come dice s. Ignazio di Loyola, non è possibile senza un lungo sforzo bene orientato e paziente. È il cammino dell'orazione stimata, amata, voluta, nonostante tutte le sollecitazioni e tutti gli ostacoli. È necessario che il futuro sacerdote possa essere, grazie a un'autentica esperienza, un « maestro di preghiera » per coloro che si rivolgeranno a lui, o che egli andrà a cercare, e per tutti coloro che tanti falsi profeti mettono oggi nel pericolo di smarrirsi.

Formare sacerdoti che riconoscano nel *mistero pasquale*, di cui essi saranno i ministri, l'espressione suprema di questa Parola di Dio; per questo occorrerà insegnare loro *la comunione al mistero del Cristo morto e risorto*. È là che il Cristo è veramente il « Salvatore ». Se l'immagine del Cristo non è quella del « Crocifisso », non è più la sua immagine. S. Paolo l'ha ricordato con particolare vigore (cfr. *1 Cor*

1, 23; 2, 2). Ora è il sacerdote che, nell'atto del mistero eucaristico, rende presente il sacrificio del Cristo, e raduna intorno a sé il popolo cristiano per parteciparvi. Si può dunque dire, senza esitazione e senza esagerazione, che la vita di un seminario si giudica sulla comprensione che esso è capace di dare al futuro sacerdote di questo mistero, e sul senso dell'inalienabile responsabilità sacerdotale di farvi partecipare degnamente i fedeli.

Formare sacerdoti che non abbiano paura di accettare che la comunione reale con il Cristo comporta *un'ascesi* e, in particolare, una sincera obbedienza sull'esempio del Cristo. Sarà pertanto necessario che il seminario dia *il senso della Penitenza*. Della Penitenza come sacramento, ma soprattutto della penitenza indispensabile per chi voglia vivere nel Cristo: non comunicare in modo fittizio ai suoi misteri; non rifiutare la propria parte alla Passione; portare la propria croce dietro di Lui; acquistare le virtù che costituiscono la struttura di un'anima cristiana e le permettono di vincere, di « non cedere » ai nemici nel combattimento, che s. Paolo paragona a quello dello stadio (cfr. *1 Cor* 9, 24). Un seminario che lasciasse un futuro sacerdote nell'ignoranza delle lotte che l'attendono e dell'ascesi senza la quale la sua fedeltà, come del resto quella dei fedeli, è impossibile, mancherebbe gravemente alla sua missione.

Infine, occorre fare del seminario una scuola d'amore filiale verso Colei che è la « *Madre di Gesù* », e che il Cristo in croce ci ha dato come Madre; questo non significa aggiungere una nota di pietà sentimentale alla formazione spirituale in seminario. Il gusto della preghiera alla Vergine, pertanto, la confidenza nella sua intercessione e le solide abitudini a questo riguardo fanno parte integrante del programma del seminario.

La preghiera della Chiesa

Ma niente è più importante e decisivo di una partecipazione sempre più profonda e completa alla *preghiera della Chiesa*, prima di tutto alla celebrazione eucaristica e alla liturgia della Parola, che la introduce — e lo richiameremo —, ma anche alla « liturgia delle

Ore». La preghiera della Chiesa si nutre della preghiera dei Salmi. In essi la Chiesa riceve da Dio stesso le parole « ispirate »: esse sono come lo « stampo » in cui essa cola i pensieri e i sentimenti umani. È lo Spirito Santo che per mezzo dei Salmi suggerisce le parole e forma il cuore. È così che Gesù pregava; la sua Passione ne è una testimonianza. È così che Maria pregava, come ne è chiaro esempio il suo « Magnificat ». Non c'è preghiera più capace di creare a poco a poco il silenzio interiore che si cerca, quello vero che viene da Dio, di quella che è semplicemente, intelligentemente e nello stesso tempo perfettamente cantata, sia in privato sia, quando è possibile, in comunità.

Il sacramento del sacrificio

La preghiera della Chiesa raggiunge il suo « culmine » nella *liturgia eucaristica*: questa ne è, secondo la Costituzione conciliare sulla Liturgia (n. 10), « la vetta e la fonte ». Infatti, l'Eucaristia non è altro che lo stesso Sacrificio del Signore offerto e partecipato nella comunità dei battezzati. Il provvidenziale sforzo iniziato da san Pio X ha portato largamente i suoi frutti, e il Concilio Vaticano II ha rilanciato questo sforzo. È necessario che i futuri sacerdoti siano capaci di sfruttarlo a fondo e di mantenerlo nella giusta direzione. Questo richiede oggi una mano particolarmente vigorosa, un senso teologico solido e sicuro, una fedeltà assoluta alla disciplina della Chiesa, una esperienza personale profonda e bene mantenuta.

L'Eucaristia è « il sacramento del sacrificio redentore ». La teologia non ha cessato di esplorare questo mistero, di cui la Chiesa vive in permanenza. La pienezza di questo mistero è tale che la mente umana fatica ad accettarlo: essa è tentata sia di ridurlo, nell'intento di farlo entrare nei limiti della nostra ragione, sia di sfruttarne un aspetto a danno degli altri, a rischio di squilibrare l'edificio della fede. È per questo motivo che in un seminario la dottrina, su questo punto, deve essere insegnata e incessantemente richiamata con estrema cura. Nessun aspetto può essere sacrificato a un altro: l'insegnamento del Concilio di Trento sulla realtà del sacrificio deve essere professato in tutta la sua fermezza, come anche quello della « presenza reale »;

l'aspetto della comunione fraterna; per quanto profondamente compreso, non dovrà portare pregiudizio all'aspetto fondamentale, che è quello del sacrificio del Cristo, fuori del quale il banchetto eucaristico perde il suo senso. Ora non è permesso ignorare le deviazioni che si hanno oggi su questi punti, e contro le quali i sacerdoti dovranno essere messi accuratamente in guardia. Nessuno sforzo pastorale, che non abbia il suo punto d'appoggio nella dottrina, può essere considerato veramente riuscito.

L'adorazione eucaristica

La fede eucaristica non ha potuto non sbocciare a poco a poco lungo i secoli in un culto al di fuori del sacrificio liturgico, consentendo alla preghiera di rivolgersi per un certo spazio di tempo, con fervore riconoscente, al Cristo offerto come « ostia » per noi e sacramentalmente presente oltre la stessa Messa, conservato, in particolare, per essere il « Viatico » dei moribondi. Lo sviluppo continuo del *culto di adorazione eucaristica* è una delle più meravigliose esperienze della Chiesa: l'incomparabile fioritura di santità che ne deriva, il grande numero di comunità intere espressamente consacrate a questa adorazione garantiscono l'autenticità di una tale ispirazione; il fratello Charles de Foucauld, solo nel deserto con l'Eucaristia, e presente nella Chiesa attraverso i suoi « Piccoli Fratelli » e le sue « Piccole Sorelle », ne è una splendida testimonianza nel nostro tempo. Un sacerdote che non partecipi a questo fervore, che non abbia acquistato il gusto di questa vita di adorazione e pertanto non sappia trasmetterlo, tradisce l'Eucaristia stessa e chiude ai fedeli l'accesso a un incomparabile tesoro.

La disciplina della Chiesa

L'intelligenza dell'Eucaristia conduce a comprendere e a rispettare religiosamente la disciplina della Chiesa in questa materia. Oggi si parla di « creatività ». Ma questa non può essere intesa che nell'ambito delle regole poste dalla Chiesa. Le regole che ordinano la preghiera devono essere ricevute con lo stesso spirito di obbedienza di

quelle, che riguardano la stessa fede: secondo la formula classica infatti la « lex orandi » e la « lex credendi » si compenetrano. Le regole stabilite dalla Chiesa sono legate in profondità a valori essenziali, che è facile ai singoli perdere di vista, anche quando essi dimostrano una vera preoccupazione pastorale. È così che si mette il disordine nella fede; ciò del resto non avviene senza creare malessere e provocare divisioni dolorose. Il punto essenziale di riferimento qui è il Concilio Vaticano II. È più che sufficientemente provato che gli orientamenti conciliari osservati con fedeltà non urtano il popolo cristiano; esso non si ribella che alle invenzioni arbitrarie e agli eccessi. Per esempio, il Concilio è ben lontano dall'aver bandito il latino, anzi al contrario: la sua esclusione sistematica è un abuso non meno condannabile della volontà sistematica di alcuni di mantenerlo esclusivamente. La sua scomparsa immediata e totale non può non rimanere senza conseguenze pastorali; soltanto in maniera progressiva la « Parola di Dio » può assumere, per il bene generale, la veste della parola di tutti i giorni, senza per ciò confondersi con una « parola di uomini » nella coscienza dei fedeli (cfr. *1 Tim 2, 13*). Per questo occorre un'educazione. Perciò il seminario deve far comprendere ai futuri sacerdoti la gravità di questi pericoli, e far loro non solo accettare, ma amare l'obbedienza. C'è abbastanza spazio per le iniziative nell'ambito delle direttive ricevute!

Il Cristo pane di vita: Parola ed Eucaristia

I discepoli di Emmanus sentivano il loro cuore ardere (cfr. *Lc 24, 32*) mentre lungo il cammino la Scrittura era loro spiegata dal misterioso viandante. Ma essi dovevano riconoscerlo solo nella « frazione del pane ». La Chiesa rifà in ogni Messa lo stesso cammino. Il Cristo per mezzo del suo Spirito commenta ai suoi la Scrittura, per disporli a prendere parte alla Cena preparata dalle sue mani. L'unità profonda del mistero della Parola divina — che viene ormai offerta così abbondantemente nella liturgia —, con la stessa Eucaristia, deve sempre più profondamente essere sperimentata dai futuri sacerdoti. Non sono, a dire il vero, due « tavole » separate: l'una

conduce all'altra; tutto, come è rivelato nel capitolo 6 di san Giovanni, sale dal pane della Parola al pane dell'Eucaristia; il Vangelo stesso, tutto intero, è orientato verso quella « ora » del Cristo, sulla quale egli si sofferma lungamente: tutto l'insegnamento del Signore era fatto per condurre all'intelligenza del mistero pasquale. Infatti « per questo egli era venuto »; la liturgia della Parola prepara al Sacrificio. È in questa liturgia della Parola previa all'Eucaristia che la Parola prende tutto il suo senso; essa è vissuta in pienezza grazie al contatto formale con l'Eucaristia. Le « celebrazioni della Parola », previste dal Concilio, non possono non riferirvisi, quanto più possibile, esplicitamente. È così che la vita di preghiera del futuro sacerdote riveste tutto il suo significato, tutto il suo valore, realizzando tutte le sue promesse.

Preparazione alla Penitenza

Il Concilio Vaticano II non ha relegato nell'ombra il sacramento della Penitenza. Se questo sembra essere andato in disuso, in relazione a un passato recente, ciò è accaduto a causa di un vero abuso. Le « *celebrazioni penitenziali* » non erano destinate a eliminare a poco a poco il sacramento della Penitenza, in favore di una penitenza cosiddetta « generale » e falsamente presentata come un ritorno alle origini. La Penitenza pubblica dei primi secoli riguardava un piccolo numero di peccatori determinati, conosciuti e lungamente provati in un contatto « privato » con il Vescovo. La Penitenza detta « pubblica » veniva perciò a introdurre in « pubblico » un penitente il cui cammino penitenziale era stato, fino a quel momento, privato. Che cosa c'è in comune fra questo antico rito e un'assoluzione data a un pubblico indeterminato del quale nessuno sa niente? Anche se la Chiesa ammette, in caso di necessità e sotto certe condizioni, un'« assoluzione collettiva », è nella Penitenza privata, così come la teologia l'ha progressivamente definita e giustificata e come essa è stata praticata fino ai nostri giorni, che si identifica effettivamente la Penitenza pubblica del passato. Detto questo, le celebrazioni penitenziali sono una ben felice iniziativa che interviene giustamente per mettere

le coscienze in grado di presentarsi *individualmente* al sacerdote in un clima spirituale conveniente, spesso assai poco garantito in passato, e con la chiara percezione della volontà di Dio e delle sue precise esigenze: cosa che è mancata forse per molto tempo. Emerge da sé quale ricca educazione il seminario debba dare ai suoi futuri sacerdoti in questa materia, anche secondo le indicazioni dell'Istruzione di questa Congregazione sulla formazione liturgica (n. 35). È necessario fare esercitare i candidati, mediante un vero contatto con la Parola di Dio, a formarsi un'idea giusta della *struttura di una coscienza cristiana*, ordinata intorno alla carità, ma senza ignorare nessuna delle componenti che devono dare alla carità il suo contenuto: la prudenza, la giustizia, la fermezza e la temperanza, secondo le espressioni classiche. Occorre che gli alunni si esercitino, inoltre, a mettere tutta questa riflessione e investigazione in un *clima di amore di Dio* dove sboccia un'autentica e serena contrizione.

La penitenza privata

Partendo da quanto detto, il *contatto personale con il sacerdote* diventa del tutto naturale: la dottrina morale tradizionale incontra qui il suo pieno senso. Niente può supplire questo contatto con il sacerdote, in cui uno spirito illuminato e un cuore pentito sollecitano da colui che ha da Dio il potere di rimettere i peccati quella parola insostituibile che il Vangelo ci fa ascoltare così spesso e che tocca, direttamente e personalmente, il peccatore pentito: « Ti sono perdonati i tuoi peccati ». Tutto questo, unito, quando è possibile e utile, a un consiglio ben appropriato. Come la preparazione è stata comunitaria e ha permesso che ciascuno profittasse della preghiera di tutti, così il perdono è di per sé personale e incomunicabile. Il seminario deve dare il gusto di questa assoluzione privata, come pure della celebrazione comunitaria quando essa può essere fatta. Il sacerdote che l'avrà capito troverà il coraggio di imporsi il faticoso servizio che ha fatto un santo Curato d'Ars, e di cui Don Bosco ha dato un magnifico esempio in un tempo assai più vicino a noi.

Acta Congregationis

SUMMARIUM DECRETORUM (a die 16 februarii ad diem 15 martii 1980)

I. CONFIRMATIO DELIBERATIONUM CONFERENTIARUM EPISCOPALIUM CIRCA INTERPRETATIONES POPULARES

AMERICA

Columbia

Decreta generalia, 5 martii 1980 (Prot. CD 384/80): confirmatur interpretatio *hispanica* III voluminis Liturgiae Horarum.

ASIA

Insulae Philippinae

Decreta generalia, 5 martii 1980 (Prot. CD 366/80): confirmatur textus *anglicus* Missae et Liturgiae Horarum Beatae Mariae Virginis de Columna.

Conferentia Episcopalis Regionalis Sinarum

Decreta generalia, 10 martii 1980 (Prot. CD 428/80): confirmatur interpretatio *sinica* Ordinis benedicendi oleum catechumenorum et infirmorum et conficiendi chrisma.

Eodem die (Prot. CD 429/80): confirmatur interpretatio *sinica* rituum de institutione lectorum et acolythorum, de admissione inter candidatos ad diaconatum et presbyteratum, de sacro caelibatu amplectendo.

EUROPA

Belgium

Decreta generalia, 23 februarii 1980 (Prot. CD 1301/79): confirmatur interpretatio *neerlandica* Ordinis celebrandi matrimonium.

Germania

Decreta particularia, *Monacensis et Frisingensis*, 8 martii 1980 (Prot. CD 415/80): confirmatur textus *germanicus* Proprii Liturgiae Horarum et Missae S. Ioannis Nepomuceni Neumann.

Hispania

Decreta generalia, 1 martii 1980 (Prot. CD 383/80): confirmatur interpretatio *hispanica* II voluminis Liturgiae Horarum.

Lusitania

Decreta particularia, *Beiensis*, 14 martii 1980 (Prot. CD 331/80): confirmatur textus *latinus* Liturgiae Horarum S. Ioseph Opificis, Patroni principalis dioecesis.

Slovachia

Decreta generalia, 19 februarii 1980 (Prot. CD 334/79): confirmatur interpretatio *slovaca* Psalterii Liturgiae Horarum cum Hymnis temporis « per annum » et antiphonis pro variis temporibus.

II. CONFIRMATIO TEXTUUM PROPRIORUM RELIGIOSORUM

Ordo Cisterciensium reformatorem seu strictioris observantiae, 1 martii 1980 (Prot. CD 117/79): confirmatur interpretatio *anglica* orationum Proprii Missarum.

Congregatio Fratrum Misericordiae Mariae Auxiliatricis, 3 martii 1980 (Prot. CD 351/80): confirmatur textus *latinus* atque interpretatio *germanica* Missae Beatae Mariae Virginis sub titulo Auxilium Christianorum.

Ordinis Cisterciensis, 11 martii 1980 (Prot. CD 375/80): confirmatur textus *latinus* supplementi Proprii Missarum.

III. PATRONI CONFIRMATIO

Argentina, 28 novembris 1979 (Prot. CD 1187/79): confirmatur electio S. Teresiae a Iesu Jornet Ibars virginis senum Argentinae Patronae apud Deum.

IV. CONCESSIO TITULI BASILICAE MINORIS

Messanensis, 6 februarii 1980 (Prot. CD 1046/79): conceditur titulus Basilicae Minoris pro ecclesia cathedrali Sancto Nicolao Barensi in civitate Tauromenitana dicata.

V. MISSAE VOTIVAE IN SANCTUARIIS

Conceditur *ad quinquennium* ut singulis per annum diebus missa votiva celebrari possit, *sed tantum* pro peregrinis sacerdotibus aut quoties ipsa petita Missa votiva in peregrinantium favorem dicatur, *dummodo* non occurrat dies liturgicus in nn. 1-4 tabulae praecedentiae inscriptus (cf. «Normae universales de anno liturgico et de calendario», n. 59, I).

Ordo Fratrum Minorum, 12 martii 1980 (Prot. CD 531/80): Missa votiva S. Francisci Assisiensis in ecclesia eidem Sancto dicata in loco v.d. «Deserto», intra fines urbis et Patriarchatus Venetiarum.

Eodem die (Prot. CD 532/80): Missa votiva in ecclesiis Provinciae Minoriticae Venetae quae sequuntur:

1. In Sanctuario v.d. «Madonna del Frassino», apud «Peschiera», in dioecesi Veronensi: Missa votiva de B. Maria V., Gratiarum Matre ac Mediatrice.

2. In Sanctuario v.d. «Madonna di Rosa», apud «S. Vito al Tagliamento», in dioecesi Concordiensi: Missa votiva de B. Maria V., Gratiarum Matre ac Mediatrice.

3. In Sanctuario v.d. «Madonna di Barbana», apud «Grado», in dioecesi Goritensi: Missa votiva de Immaculata Conceptione B. Mariae V.

4. In Sanctuario v.d. «S. Maria delle Grazie», apud «Caprile», in dioecesi Bellunensi: Missa votiva de B. Maria V., Gratiarum Matre ac Mediatrice.

5. In Sanctuario v.d. «Madonna dei Miracoli», apud «Motta di Livenza», in dioecesi Victoriensi Venetorum: Missa votiva de B. Mariae V.

Societas Apostolatus Catholici, 14 martii 1980 (Prot. CD 541/80): Missa votiva S. Vincentii Pallotti in ecclesia SS. Salvatoris in Unda in Urbe, ubi corpus eiusdem Sancti asservatur.

VI. DECRETA VARIA

Carpensis, 27 februarii 1980 (Prot. CD 306/80): conceditur ut interpretatio *italica* Ordinis dedicationis ecclesiae et altaris, quae invenitur in commentariis «Liturgia» nn. 249-250 (pp. 573-611), cura C.A.L. editis, *ad interim* adhiberi valeat in dedicatione ecclesiae paroecialis «Corpus Domini» nuncupatae.

EASTER SUNDAY IN LATIN PATRISTIC LITERATURE

INTRODUCTION

One of the principal features of Vatican II's liturgical reform is the importance given to the celebration of Sunday: "Every week, on the day which she (the Church) has called the Lord's day, she keeps the memory of the Lord's resurrection".¹ Sunday is the celebration of the paschal mystery, which is more solemnly kept on Easter Sunday itself. Indeed Sunday as liturgical feast derives its origin from the very day when Christ rose from the dead.² As SC 106 says: "On this day Christ's faithful should come together into one place so that, by hearing the word of God and taking part in the eucharist, they may call to mind the passion, the resurrection, and the glorification of the Lord Jesus". Regardless of the liturgical season or feast, every Sunday is the Lord's day, that is to say, the day dedicated to him who died and rose from the dead and was declared Lord. The readings themselves, which unfold "the whole mystery of Christ, from the incarnation and birth until the ascension, the day of Pentecost, and the expectation of blessed hope and of the coming of the Lord", lead the assembly to recall the central mystery of faith.³ The eucharistic liturgy, especially the eucharistic prayer, centers on this mystery, so that every Sunday the Church solemnly proclaims the mystery of faith during her most solemn prayer of praise and thanksgiving.⁴ And since Sunday, according to SC 106, is "the original feast day", the mystery it celebrates flows on to all other feasts, including those of the Blessed Virgin Mary, the martyrs and other saints. For, says SC 104, "by celebrating the passage of these saints from earth to heaven the Church proclaims the paschal mystery achieved

¹ *Sacrosanctum Concilium*, 102.

² *Id.*, 106.

³ *Id.*, 102.

⁴ The *Ordo Missae* rightly proposes acclamations after the eucharistic consecration which recall the paschal mystery; see *Missale Romanum*, ed. typica altera, p. 492.

in the saints who have suffered and been glorified with Christ". As Easter Sunday encompasses every Sunday of the liturgical year, so Sunday encompasses every feastday.

The reform of the liturgical calendar took this conciliar principle seriously by stressing the priority of Sundays, especially during liturgical seasons, over the feasts of saints. However, a certain tendency which gains ground in many countries is beginning to obscure this principle. Although Sunday is celebrated as the Lord's day, it is superimposed with a variety of themes, each having specific readings and eucharistical formulas which develop these themes. Naturally, the homily becomes a forum for conscientizing the assembly, rather than a liturgical act of breaking the bread of God's Word. Not that these themes, or at least a good number of them, have nothing to do with the mystery of Christ, but they do divert the attention from it. Mission Sunday, for example, which theologically belongs to Pentecost, can be justified as aid to arouse the assembly's interest in the Church's missionary work. But when Sunday after Sunday some themes of actual interest, like social justice, world peace, and the like, are imposed on the Liturgy of the Word, what happens to that conciliar principle of unfolding the whole mystery of Christ in the course of the year? And how can one relate to the mystery of Christ such themes as Refugee Sunday, Cultural Minority Sunday, Preservation of Life Sunday, Ecology Sunday and Sunday for the Handicapped? One can, of course, always find a connection (alas, too often only artificially) between the readings and the theme, but the real danger is that in the end the assembly is deprived of the knowledge of the saving work of God in Christ, indeed of the person of Christ himself.

There is need to return to the conciliar decree which asks that "other celebrations, unless they be truly of greatest importance, shall not have precedence over the Sunday which is the foundation and kernel of the whole liturgical year".⁵ If the Council gives such a privileged position to Sunday, it is because the Church celebrates the paschal mystery on it. And it is the paschal mystery that permeates the entire liturgical year, every liturgical celebration, and all exercises of piety and devotion.

⁵ See: H. DUMAINE: « Dimanche », *DACL* 4 (1920) 858-956; P. JOUNEL: « Le Dimanche et la Semaine », *L'Eglise en Prière*, ed. A. G. Martimort, Tournai (1961) 673-689.

SUNDAY AS THE DAY OF CREATION AND SALVATION

A return to the spirit of conciliar reform is in fact a reaffirmation of liturgical tradition. From the dawn of patristic literature to its close Sunday was given prominence as the day to assemble into an *ekklesia*, listen to the proclamation and explanation of God's Word, break the bread and offer the prayer thanksgiving. "On the Lord's day", says the Book of Didaché, "gather together, break the bread and give thanks".⁶ Justin Martyr who uses the secular term *τὴν ἡμέραν* for Sunday, explains to the pagans the Christian practice of celebrating the Eucharist on this day: it is the day when God created the universe and Jesus Christ our Savior rose from the dead and appeared to his disciples.⁷ For the first time in patristic literature we come across the two principal themes of Sunday: creation and salvation. In patristic thought the first creation was a type of the second creation of man in the image of Christ. Hence, salvation through the paschal mystery is the antitype of cosmogony. Succeeding patristic writers took up these themes and applied them to Sunday, often with special reference to Easter Sunday itself. Indeed Augustine viewed Easter vigil as part of the following Sunday, thus indicating the unity between the most solemn celebration of the paschal mystery and the Lord's day: *Nox quippe ista ad consequentem diem quem dominicum habemus, intelligitur pertinere*.⁸

SUNDAY AND THE THEME OF CREATION

Although the theme of creation is more clearly recognizable on Easter Sunday because of its connection with spring and vernal equinox,⁹ it is nevertheless present in the concept of Sunday. Being the first day of the week, it was also the first day of cosmogony. The spurious Acta of the Synod of Caesarea, written around the year 650, reports that the bishops in the synod presided over by Theophilus:

⁶ *Didaché* 14, ed. J. Audet, Paris (1958). One variant reading has *κατὰ κυριακὴν δὲ Κυρίου*, an expression which may indicate that *kyriaké* was losing its dominical connotation.

⁷ *1 Apol.* 67, ed. L. Pautigny, Paris (1904).

⁸ *Guelf. V, Tract. de nocte sancta*, ed. G. Morin: *S. Augustini Sermones post Maurinos reperti*, « Miscel. Agost. » I (1930) 457.

⁹ See: A. CHUPUNGCO: *The Cosmic Elements of Christian Passover*, « *Studia Anselmiana* », 72, Roma (1977) 47-54.

declared: *Quem credimus factum fuisse in mundo primum, nisi dominicum diem?*¹⁰ The Acta, which proves the validity of its Easter-date computation through abundant use of the Book of Genesis rather than of Exodus, establishes the priority of Sunday over any other day of the week by declaring it, on the authority of Genesis, the first day of creation. Hence, against the extinct Quartodeciman groups it extols Sunday as the appropriate day to celebrate Easter. The inference is that Easter Sunday is the beginning of the entire year, as Sunday is the beginning of the entire week. And since the resurrection of Christ took place on Sunday, it follows that this day embraces both creation and salvation.

In patristic literature it is obviously Easter Sunday that gets the attention. Falling in spring, the season of cosmogony, it is easily associated with creation. Jerome calls it *omnium dierum mater*, comparing it to the Blessed Virgin Mary herself: *Quo modo Maria virgo mater Domini inter omnes mulieres principatum tenet, ita inter ceteros dies haec omnium dierum mater est.*¹¹ As Mary is first among all women, so Easter Sunday has primacy over all other days of the year; and as Mary gave birth to the Lord, so this day has given birth to the liturgical year. Although the parallelism may not be pushed too far, it certainly enhances the importance of Easter Sunday in the history of salvation and in the liturgical year.

Along the same line Zeno of Verona speaks of Easter Sunday in cosmogonic terms. It is the *anni parens* which eternally revolves around itself, begetting itself anew everytime it reaches the end, "living from its own death", like the mythical Phoenix. But Easter Sunday not only precedes the year which it begets, it also flows from it as heir and offspring: *Fit filius horarum, qui pater est omnium saeculorum.*¹² Hence, Zeno calls it *saeculorum haeres* and *anni progenies*. In other words, the liturgical year is a cycle of days which begins and ends with Easter Sunday, or as he puts in cosmogonic terms: *Saeculorum haeres, et pernici cursu procurrens atque recurrens, solemnī motu rotatus in sese, proferens sibi de fine principium, natalitia infinita de occasu, dies sempiternus eluxit.*¹³ Easter Sunday

¹⁰ *Acta Synodi Caesariensis*, ed. A. Wilmart, *Analecta Reg. Lat.* 39, « Studi e Testi » 59 (1933) 22.

¹¹ *In die dominica Paschae I*, CCL LXXVIII, 2, p. 545.

¹² *Tract. LI*, de Pascha VII, PL XI, 503 A.

¹³ *Tract. XLV*, de die dominico Paschatis I, PL XI, 500A-501A; cf. *In sta-*

possesses a character of infinity: it is always new and always old. As it progresses down the ages, it retains its nature, but changes its numeration: *in omnibus novus est; et tamen in omnibus vetus est. Punctis omnibus commutatur, non natura, sed numero.*¹⁴ Zeno, who views the liturgical year as a cyclic movement headed by Easter Sunday, rejects the "eternal return" of mythical religions; the movement of the liturgical year is cylindrical. Everytime the Church celebrates it, the eternal mystery of God's saving deed is renewed and becomes present to the celebrating community. As the cycle repeats and renews itself annually, it brings to the present time the salvation it bears. In Zeno's theology the liturgical year is generated by Easter Sunday, the *anni parens* and *pater omnium saeculorum*. At the same time, Sunday begets it and culminates in it as its *haeres* and *progenies*. Easter Sunday then is the source and fount of the entire liturgical year.

Placed in the context of the week, Sunday acquires a new dimension. It becomes a symbol of eternity. Although Sunday is the first day of the week, it is also the eighth, because it comes after the seventh, which is Saturday. Thus, Sunday is outside the round of seven days and thrusts itself into eternity. According to Augustine, number eight is the figure of the future age where there is neither diminution or addition of time, but only enduring beatitude. Hence, he concludes, *quoniam istius saeculi tempora septenario numero dierum per circuitum repetito dilabuntur, recte ille tamquam octavus dicitur dies.*¹⁵ The weekly cycle of seven days is the symbol of the present life which is subject to the changes and vicissitudes of time. Sunday, on the other hand, which as the eighth is outside the cycle of the week, is immutable and remains unperturbed by the recurring cycle of human life. It is the symbol of eternal repose in the Lord. For as Augustine further explains, one thing is to rest in the Lord

bili cursu, multiformi gratia redimitus, temporum solemni vestigio dies salutaris advenit. Idem sui successor, idemque decessor, longaeva semper aetate novellus, anni parens, annique progenies, antecedit, sequiturque tempora et saecula infinita. Parit sibi de fine principium; et tamen a cunis genitalibus non recedit: Tract. XLVI, de die Paschatis II, PL XI, 502B-503A. Cf. also: «Nicetas of Remesiana»: De Ratione Paschae, ed. A. Burns, Cambridge (1905) 104: Dominica vero dies resurrectio est dierum, ad initium enim redit et finem renovat ad vitam.

¹⁴ Tract. LI, op. cit., 503A.

¹⁵ Mai XCIV, ed. G. Morin, op. cit., 336; cf. Aeternitas enim, cuius habet signum iste octavus dies, nec augeri nec minui potest: Id., 338.

during this present time, as Saturday signifies, and another thing is *transcendere omnia tempora et in artificem temporum sine ullo iam fine componi, quod octavo significatur die, qui nonvolvendo cum ceteris, aeternitatis indicium se habere declarat*.¹⁶

If one views this patristic thought within the framework of Easter Sunday and its liturgical celebration, one can rightly conclude that in Augustine's thoughts, Sunday with its liturgy allows man to transcend time, to enter into eternity, and to taste something of eschatological bliss. While Saturday or Sabbath signifies that even in this present life one has to search for communion with the Lord, Sunday enables him to break with time, with its concerns, with its vicissitudes, in order to have a foretaste of heaven here on earth. In the final analysis what Augustine is saying is that the liturgy, and most solemnly that of Easter, puts man in contact with the *futurum saeculum*, with the unchanging bliss of God. It has, in other words, an eschatological dimension, whereby the future breaks into the present, and the present is assumed into the future. Every Sunday, and especially Easter Sunday, there is a break with the normal daily life, with the round of the week: one enters into the eternal rest of God. And although the joys and sorrows, the hopes and desperations of the present life are felt and experienced even on Sunday, they are nevertheless viewed from the vision of eternity, so that the assembly may return to them with renewed spirit and clarity of faith. Thus, the concept of dominical repose which Christianity adopted, in a modified form, from the Jewish Sabbath, is a symbol of man's entry into God's eternity through the paschal mystery which Sunday celebrates.

This Augustinian consideration of Sunday is not unknown to Jerome, who in an Easter Sunday homily declares: *Haec diēs et una de septem et extra septem est. Haec est dies quae appellatur octava*.¹⁷ But Jerome adds a more profound insight on Sunday by comparing it with the Sabbath observance. If one ignores his language which is in no way conciliatory with the Jews, what he says is actually edifying. *Haec est dies*, he declares, *in qua synagoga finitur et ecclesia nascitur*. The grace and festivity of the Sabbath has been transformed into the solemnity of Easter Sunday. The Jews did no servile work on the Sabbath, *nos in die dominica, hoc est, in die resurrectione*

¹⁶ *Id.* 336.

¹⁷ *In die dominica Paschae I, op. cit.*, p. 545.

*nis opus servile non facimus, quia vitiis et peccatis non servimus.*¹⁸ The Jews did not go out of their houses on the Sabbath, but we Christians do not leave the house of Christ, *sumus enim in ecclesia*. They do not light fire on the Sabbath, we on the contrary light in us the fire of the Holy Spirit and burn up every vice of sin. They do not journey on the Sabbath, for they have lost him who declared, "I am the Way", but we say, "Blessed are the blameless of life, who walk in the way of the Lord".

The theological themes which Jerome attributes to Sunday are therefore typologically drawn from the Sabbath. With Sunday the synagogue was terminated, and the Church was born. And all the graces signified by the festivity of the Sabbath are now realized in the celebration of Sunday. Sunday means freedom from sin, permanence in the house of Christ which is the *ecclesia* or liturgical assembly, and encounter with the Lord toward whom we journey in the way of the commandments.

SUNDAY AND THE RESURRECTION OF CHRIST

The resurrection of Christ on Sunday was, in patristic thought, associated with cosmogony. As Nicetas of Remesiana says, *Resurrexit enim Christus in aequinoctio veris, luna plena, die dominica: quae in mundi convenire principium Genesis relatione cognoscimus.*¹⁹ The statement of Nicetas actually contains the various elements constituting the paschal date: spring, vernal equinox, full moon and Sunday. All these elements are associated with the week of cosmogony.²⁰ According to Pseudo-Chrysostom, Christ awaited the convergence of the vernal equinox and full moon, in imitation of the cosmogonic week, for his passion on Friday and resurrection the following Sunday.²¹ As Nicetas remarks *In qua (die) et ortus dierum et resurrectio continetur, propter quod in ipsa Dominus resurrexit.*²² In

¹⁸ *Id.* p. 546. While Augustine views Sunday as symbol of repose, Jerome sees it as freedom from sin. In both views Sunday repose from servile work is not stressed, but rather taken as symbolic of a spiritual reality. Physical rest on Sunday is therefore not to be equated with Sabbath observance. Jerome places the emphasis on being *in ecclesia* as the proper dominical observance.

¹⁹ *De Ratione Paschae, op. cit.*, p. 98.

²⁰ See: A. CHUPUNGO: *The Cosmic Elements of Christian Passover, op. cit.*, pp. 19-71.

reckoning, therefore the date of Easter, Nicetas insists on that Sunday which is closest to the other cosmogonic elements. For Christ chose to rise from the dead on Sunday and no other day, and during the season of spring when it was equinox, so that his own resurrection may become the true *ortus dierum et resurrectionis*.

The association of Christ's resurrection with the primordial week reveals the relationship between the work of creation and the work of salvation. The Creator of the universe, by rising from the dead on the day he created it, manifested himself as its Savior. Gaudentius of Brescia beautifully expresses this unity between the work of creation and the work of salvation and the identity between Creator and Savior: *Filius ergo Dei, per quem facta sunt omnia, eodem die eodemque tempore prostratum mundum propria resurrectione resuscitat, quod eum prius ipse crearat ex nihilo, ut omnia reformarentur in Christo, quae in caelis sunt et quae in terra sunt.*²³ One notes the insistence of Gaudentius on *eodem die eodemque tempore*, that is to say, on the identity of the day of cosmogony with the day of salvation. In this way he can rightly stress the fact that everything which has been formed through Christ (*per quem facta sunt omnia*) was to be reformed in him (*ut omnia reformarentur in Christo*). The convergence of cosmogony and salvation is further explained by Gaudentius, when he notes that Christ suffered on Friday, the day on which man was created. In other words, the Creator of man suffered for him on the very day he created him. But Christ rose from the dead on Sunday, the first day of creation, in order that *qui prima die creavit coelum et terram, unde postea hominem faciens figuravit, prima etiam die omnem repararet hominem, propter quem fecerat mundum.*²⁴ Christ renewed man by his resurrection *prima etiam die*, when God commenced his work of cosmogony, rather than on Friday, when God created man. Gaudentius readily explains this lack of balance, by pointing to the anthropological aspect of cosmogony: the world was made for man. The fact that Christ rose from the dead on Sunday in order to regenerate man only serves to heighten the importance God attributes to man *propter quem fecerat mundum*.

But Gaudentius also speaks of Easter Sunday as the *natalis refo-*

²¹ *Homélies pascales III*, ed. P. Nautin, *SCB* 48 (1957) 131-145.

²² *Id.*, p. 106.

²³ *Tract. paschales*, «Tract. I in Exod.», *CSEL* LXVIII, pp. 18-19.

²⁴ *Ibid.*

mationis mundi.²⁵ Through the resurrection of Christ the entire universe was born anew. *Ergo, quoniam reparatus est hodie mundus, agamus exsultantes natalem reformationis mundi*. Gaudentius, however, does not stop at some cosmic regeneration. He directs the attention of his listeners to that spiritual rebirth signified by the rebirth of the world in spring, equinox and Sunday. That is why, he adds: *Mundi vero natalem cum dico, nostrum dico, qui renati sumus in Christo*.²⁶

Easter Sunday, and indeed every Sunday, is the celebration of the double work of God: creation and salvation. By rising from the dead on Sunday, the Lord sealed the cosmogonic act of God. The creation of the universe already pointed to the future re-creation, more marvellous than itself. The resurrection of Christ is the realization of the prophetic act of cosmogony.

SUNDAY AS COMPENDIUM OF THE HISTORY OF SALVATION

Since Sunday embraces the themes of creation and salvation, of birth and rebirth, of God's cosmogonic act and saving deed in Christ, it can be said to encompass the entire history of God's dealings with man. Patristic literature treats of this subject more profusely in connection with spring. Following the tradition of Philo of Alexandria, Eusebius of Caesarea, Clement of Alexandria, Ambrose and many others commemorate the principal events of salvation history in spring.²⁷ The fifth century writer Aponius, for example, takes spring as the season of the creation of the world and man, of the call of Jacob from Mesopotamia to his native land, of the Exodus of the Israelites from Egypt and their entry into the promised land, of the passion and death of Christ and of the birth of the Church.²⁸ But Easter Sunday claims also the title of being the compendium of the history of salvation, since it was, according to patristic thought, the day of the Exodus and of other major events in the history of God's people. Ambrose alludes to this when he writes: *Resurrectionis au-*

²⁵ *Tract. paschales*, «Tract. III in Exod.», CSEL LXVIII, p. 33.

²⁶ *Ibid.*

²⁷ *The Special Laws*, ed. F. Colson, Mass. (1958) 150; EUSEBIUS OF CAESAREA: PG XXIV 696; Cyril of Alexandria's festal letters, PG LXXVII.

²⁸ *In Canticum Canticorum Explanationes*, ed. H. Bottino-J. Martini, Roma (1843) 77.

*tem dies exultatio refectionis atque laetitiae, quo die videtur exiisse populum ex Aegypto, primitivis Aegyptiorum necatis.*²⁹

But it is in the spurious Acta of the Synod of Caesarea where we come across an almost complete list of the principal events of salvation history occurring on Sunday. The Synod, according to the Acta, declared that Sunday should be the day of Easter, because "it was sanctified with so many and so great blessings".³⁰ God bestowed six blessings on this day. The first is the creation of the world, when darkness disappeared and light began to shine. The second blessing consists of the Exodus of the chosen people from the land of Egypt, *velut de tenebris peccatorum, quasi per fontem baptismi*. The Acta speaks of the crossing of the sea as if through the fount of baptism, an inverted biblical typology which seeks to stress the antitype's presence in the type. The document is in fact saying that the historical Exodus looked forward and imitated Christian baptism. The third blessing is the sending of the heavenly manna in the desert, a clear allusion to the celebration of the Eucharist on Sunday. The fourth blessing consists of Moses' command to the people to observe the first and the last day. The fifth blessing refers to Psalm 117, v. 12 ("they swarmed round me like bees, they blazed like thornfire") and vv. 24 and 27 ("this is the day the Lord has made, let us rejoice and exult in it ... as far as the horns of the altar"). The double blessing is obviously an affirmation of the Acta's theology that Easter Sunday celebrates both the passion and the resurrection of Christ, as opposed to the Quartodeciman groups which stressed the passion to the point of seemingly causing a dichotomy of the paschal mystery. V. 27 of the psalm is joined to v. 24 to stress the eucharistic character of Easter celebration. And finally the sixth blessing is the resurrection of Christ.

In the perspective of the Acta Easter Sunday is thoroughly permeated with divine deeds. Everytime the Church celebrates this day and every Sunday, she enters into the stream of salvation history and becomes partaker of it. It is in this sense that one can speak of anamnestic presence-in-mystery in the cycle of the liturgical year. By recalling these events which, as the Acta carefully notes, culminate in the mystery of Christ's death and resurrection and in the Christian sacraments of baptism and Eucharist, the Church celebrates on Sun-

²⁹ *Epist. XXIII, PL XVI 1077C.*

³⁰ *Acta Synodi Caesariensis, op. cit., p. 24.*

day the entire history of salvation. As SC 102 puts it: "Recalling the mysteries of redemption, the Church opens to the faithful the riches of her Lord's powers and merits, so that these are in some way made present for all time, and the faithful are enabled to lay hold upon them and become filled with saving grace".

CONCLUSION

Although the themes of creation and salvation are more easily perceived in the celebration of Easter Sunday, they are nevertheless present in every Sunday celebration. If one takes seriously the tradition of the Fathers and applies it to Sunday, the weekly celebration will gain broader spiritual horizons and will be a richer experience of the wonderful work of God. While the urgent need to conscientize the people on the Christian approach to the burning issues of today should not be dismissed, Sunday celebration should however center on Christ and his paschal mystery. It is through deep personal encounter with Christ and through contact with his death and resurrection that human mind and heart are renewed.

Patristic tradition is rich in spiritual insights, but it is also a mine for liturgical catechesis. From the preceding pages one can draw a number of elements which should constitute the material for the instruction and edification of God's people. Examples of these are: God both Creator and Savior, Sunday as symbol of man's entry into eternal communion with God, Sunday as the Church's coming together *in ecclesia* in order to re-experience the history of salvation, and Sunday as the day of personal and community renewal in mind and heart through the celebration of Christ's death and resurrection.

The Fathers also offer important elements for theological reflection on Sunday. Easter Sunday is the source of the entire liturgical year; the resurrection of Christ gave birth to the cycle of feasts. Indeed, every feast in the liturgical year has the dimension of Easter Sunday. At the same time, the liturgical year flows from Easter Sunday as from its fount. Along the same lines, one can say that Sunday is the head of the week, and every day should be re-orientated to it. Sunday is thus the original feast, *the* feast of the week, as Easter Sunday is *the* feast of the year.

ANSCAR J. CHUPUNGO, O.S.B.
Pontificio Istituto Liturgico
Roma

LA LITURGIE DES HEURES EN FRANÇAIS

La double expérience de la célébration publique et de la prière personnelle a montré qu'une longue période d'élaboration était nécessaire pour compléter et mettre au point le texte de « Prière du Temps Présent » édité en 1969-1971 qui, tout en étant provisoire, a rendu d'immenses services. Depuis la publication de l'édition typique de « Liturgia Horarum » (1971-1972), en effet, la célébration de l'office en français a suscité beaucoup de recherches et d'expériences, dont on peut aujourd'hui enrichir le texte liturgique. On se souvient que le texte français paru en 1969 était présenté comme valable pour trois ans. En fait, ce délai, estimé nécessaire pour parvenir au terme des travaux d'élaboration, a été beaucoup plus long que prévu, puisque les trois années en sont devenues dix.

On peut se demander pourquoi l'édition complète de la Liturgie des Heures en français exigeait un si long délai d'élaboration. Le but poursuivi, la méthode choisie, la conscience des rédacteurs donnent la meilleure réponse à cette question.

I

LES ÉTAPES DU TRAVAIL

1. *Prière du Temps Présent*

Par permission spéciale du Pape Paul VI en date du 31 janvier 1969, la première édition de « Prière du Temps Présent » était mise à la disposition de tous en juillet 1969. Ce livre, anticipant la publication de « Liturgia Horarum » en latin, en utilisait les textes essentiels, sauf les lectures.

L'usage prolongé de cet ouvrage a permis à beaucoup de prêtres et de religieux de goûter l'intérêt de l'office rénové et d'en désirer une publication complète. Il a permis également à un nombre considérable de laïcs d'entrer en contact, pour la première fois, avec la prière des Heures de l'Eglise. Il a enfin permis de mesurer les difficultés et les exigences d'un office en français, et de mettre en place des groupes de travail pour préparer une édition définitive.

2. *Le Livre des Jours*

Le 24 octobre 1975, la Congrégation pour les Sacrements et le Culte divin confirmait le texte de l'Office de Lecture, approuvé par la Commission internationale francophone pour les textes liturgiques. Cet ouvrage contenait, avec hymnes et répons, le texte intégral des lectures de l'édition typique latine en quatre volumes.

3. *Le Psautier liturgique*

Approuvé par les Conférences épiscopales francophones, le texte français des psaumes et cantiques est paru en octobre 1977. Cette publication était évidemment nécessaire avant d'envisager l'édition complète de l'office.

4. *Le Livre de l'office*

L'édition complète de l'office divin a pu ainsi bénéficier de l'expérience de « Prière du Temps Présent » pendant dix années, des textes déjà approuvés et confirmés pour l'office de lecture, et de la nouvelle version des psaumes et cantiques.

Le travail de révision des textes publiés, de traduction des textes de « *Liturgia Horarum* » qui n'avaient pu encore figurer dans « Prière du Temps Présent », et de certains textes (tels des hymnes) a été organisé et conduit par le Centre National de Pastorale Liturgique avec, en particulier, le concours des Pères Gelineau et Rimaud et de la Commission francophone cistercienne.

Les principes de traduction et d'adaptation sont ceux contenus dans la Lettre du « Consilium » aux présidents des Conférences épiscopales et des Commissions de liturgie en date du 25 janvier 1969, avec les indications plus particulières de la Présentation générale de l'office.

II

LA RÉPARTITION ET LE CONTENU DES VOLUMES

L'édition française de l'office divin se répartit de la manière suivante:

Servant d'introduction au premier volume, les Décrets, la Constitution apostolique « *Laudis canticum* », la Présentation générale, la

Table des jours liturgiques et le Calendrier sont également reproduits en fascicule séparé. Cette édition à part permettra d'utiliser ces textes importants plus commodément avec chacun des tomes. Les deux derniers éléments du fascicule (Table et Calendrier) sont reproduits dans chacun des tomes.

Tome I: il correspond au T. I de « Liturgia Horarum », mais on y ajoute les semaines du Temps ordinaire qui vont du Baptême du Seigneur au Mercredi des Cendres.

Tome II: il correspond au T. II de « Liturgia Horarum ».

Tome III: il correspond au T. III de « Liturgia Horarum », moins les six premières semaines qui ont trouvé place dans le T. I.

Tome IV: il correspond au T. IV de « Liturgia Horarum ».

1. *L'Ordinaire*

Pour l'office du matin et du soir, on a ajouté une hymne commune, *ad libitum* (s'il y a, par exemple, difficulté à chanter l'hymne proposée tel jour). C'est une adaptation du « Gloria in excelsis » le matin, et du « Phos Hilaron » le soir.

Pour l'antienne mariale de Complies, on donne tous les textes latins avec des adaptations françaises (cf. Présentation générale, n. 92).

2. *L'Office de lecture*

Cet office, déjà approuvé et confirmé le 24 octobre 1975, est resté sans changement. On s'est contenté de changer l'hymne du Vendredi (1^{re} et 3^{me} semaines), d'ajouter à chaque lecture le texte des répons là où ils n'étaient donnés qu'en référence, et de proposer *ad libitum* une 2^{me} lecture pour les 3^{me}, 4^{me} et 5^{me} dimanches de Carême, en lien avec l'évangile de l'année (cf. Présentation générale, nn. 67 et 161).

3. *Les éléments de l'Office*

a) *Les psaumes et cantiques*

On utilise la traduction des psaumes et cantiques approuvée par les Conférences épiscopales francophones (1977), sans les versets omis dans « Liturgia Horarum » (cf. Présentation générale, n. 131).

b) *Les antiennes*

On a suivi de très près les textes de « *Liturgia Horarum* », en veillant à une forme et un rythme conformes aux exigences du français et du chant (cf. Lettre du « *Consilium* », 25 janvier 1969, n. 36 c, d, e).

1°) *Pour les quatre semaines*, au Temps ordinaire, on propose le matin et le soir deux antiennes pour chaque psaume, afin de rompre la monotonie de la répétition pendant de longs mois, et d'élargir la perspective du psaume dans un sens chrétien (cf. Présentation générale, n. 110). La 2^{me} antienne est plutôt néo-testamentaire.

Comme dans « *Liturgia Horarum* », les cantiques néo-testamentaires ont leur antienne en refrain.

Pour le *Benedictus* et le *Magnificat*, on a une antienne particulière pour chaque jour des quatre semaines.

2°) *Pour les Temps privilégiés*

Le dimanche, on suit de près les textes de « *Liturgia Horarum* ».

En semaine, on attribue des antiennes propres aux psaumes dans l'esprit de chaque temps.

Pour Tierce, Sexte et None, en plus des antiennes tirées de « *Liturgia Horarum* » (les mêmes pour un temps donné), on propose *ad libitum* des antiennes inspirées du psaume de l'office et de l'esprit du temps (cf. Présentation générale, n. 116).

c) *Les répons*

Dans l'esprit de la Présentation générale, nn. 169 et 172, on a cherché à faire du répons un écho de la Parole de Dieu entendue dans la lecture brève. La forme de ce répons varie, pour s'adapter aux exigences du sens. (Cf. Lettre du « *Consilium* », 25 janvier 1969, n. 36 c, e).

d) *Les hymnes*

Conformément à la Présentation générale, n. 178, et à la Lettre du « *Consilium* », 25 janvier 1969, n. 37, on a adapté des hymnes latines, quand c'était possible (par exemple à Tierce, Sexte, None et Complies); on en a gardé un certain nombre en latin (au moins une hymne par temps particulier); on a aussi introduit le meilleur de la création hymnique française, en évitant soigneusement les « pe-

tits cantiques » de peu de valeur. On a visé en priorité à doter l'office d'un nombre suffisant d'hymnes pour les différents temps de l'année et les solennités.

e) *Les intercessions*

Utilisée depuis dix ans dans *Prière du Temps Présent*, cette forme de prière a révélé toutes ses richesses. Sa pratique prolongée a permis aussi d'améliorer les conditions de son fonctionnement.

L'expérience a conduit à développer l'aspect litanique de ces intercessions et à diversifier les formules (cf. Présentation générale, n. 183 et Lettre du « Consilium », 25 janvier 1969, nn. 35 et 36).

Ainsi a-t-on adapté le formulaire de « *Liturgia Horarum* » et composé de nouvelles « preces » dans le même esprit, parfois à partir de textes anciens (par exemple les litanies des saints, la prière du Pape Clément, la *Deprecatio Gelasii*). Dans cette œuvre d'adaptation et de composition, on a suivi les règles posées par la Présentation générale, nn. 184-193.

III

L'ÉDITION ACTUELLE

Au terme de la longue marche dont on a vu ci-dessus les étapes, on est heureux d'apprendre que l'office en français est désormais en cours de publication.¹ Il se présente sous deux formes différentes, décrites par « Informations C.N.P.L. » de février 1980, n. 98, fiche 11 (voir également plusieurs fiches publiées sur ce sujet en 1979: nn. 87/13, 88/13, 89/11, 90/13, 96/9):

1) Un volume « *Prière du Temps Présent* », remanié, amélioré, complété selon les indications mentionnées ci-dessus; à paraître au printemps 1980.

2) La « *Liturgie des Heures* » en quatre volumes, équivalent français de « *Liturgia Horarum* » donnant l'office complet, jour après jour. La parution s'échelonnera de février à novembre 1980, avant le temps liturgique concerné. La disposition des quatre volumes est

¹ L'ensemble est approuvé par les Conférences épiscopales d'Afrique du Nord, Belgique, Canada, France, Suisse et par l'évêque de Luxembourg. La Congrégation pour les Sacrements et le Culte Divin a approuvé le volume II par décret (Prot. CD 846/79) du 19 décembre 1979.

organisée de manière à éviter d'avoir à changer de volume plus de quatre fois par an. Le programme de publication est donc le suivant:

- vol. I: de l'Avent au Carême exclus, en novembre 1980;
- vol. II: Carême et Temps pascal, en février 1980;
- vol. III: Temps ordinaire (7^{me} à 21^{me} semaines), en mai 1980;
- vol. IV: Temps ordinaire (22^{me} à 34^{me} semaines), en juillet 1980.

On peut assurer que cette présentation de la « Liturgie des Heures » à l'usage des pays francophones remplit les exigences de sérieux et de beauté qu'on est en droit d'attendre des livres liturgiques (cf. 3^{me} Instruction pour une juste application de la Constitution conciliaire sur la liturgie, 5 septembre 1970, n. 11). Sa publication contribuera certainement à accroître l'intérêt de nombreux chrétiens, prêtres, religieux et laïcs, pour la prière de l'Eglise, comme l'a déjà fait « Prière du Temps Présent » depuis 1969.

A PROPOS DU MISSEL DE SAINT PIE V

Son Excellence Monseigneur PAUL JOSEPH SCHMITT, évêque de Metz, a publié dans le Bulletin de son diocèse (Eglise de Metz, décembre 1979) une judicieuse mise au point à propos de l'interdiction des messes dites « traditionalistes », qui suscitent émotions et confusions parmi les fidèles. Il nous paraît utile d'en retenir les passages suivants:

Le moment semble venu de dissiper les malentendus et de dire, au nom de l'Eglise, les véritables enjeux des oppositions à la réforme du missel romain, promulguée par Paul VI. Il n'est pas sain de laisser subsister certaines ambiguïtés.

Les enjeux sont graves. Ils ne concernent pas seulement la prière de l'Eglise. Ils concernent toute notre façon de nous situer dans l'aujourd'hui de l'Eglise et du monde. Notre foi en Jésus Christ, Sauveur des hommes d'aujourd'hui, comme notre foi en la signification de l'Eglise sont en cause.

L'aujourd'hui est difficile. Tout semble aller à la dérive. Les mutations sont si rapides, les changements si profonds, que beaucoup en éprouvent du vertige. Mais a-t-on le droit de prendre prétexte de cette insécurité pour semer autour de soi le doute sur la fidélité de l'Eglise à son Seigneur, et de provoquer une crise de confiance à l'égard de ses légitimes pasteurs? La façon dont l'Eglise vit et célèbre sa foi doit être au-dessus de toute contestation.

Les Conciles et le renouveau de l'Eglise

En période de crise, lorsqu'elle est mise en présence de choix qui engagent gravement sa cohérence avec l'Evangile et son avenir parmi les hommes, c'est toujours *par la prière* que l'Eglise commence. Il en fut ainsi à la Pentecôte. Il en fut ainsi au Concile de Trente. Il en fut ainsi à Vatican II.

C'est pour faire aboutir les réformes exigées par la grave crise que l'Eglise traversait au moment de la Renaissance que le Concile de Trente avait demandé une révision des livres liturgiques. C'est saint Pie V qui, reprenant et réorganisant la tradition, a réformé le missel romain. Comme il le dit dans la Constitution *Quo primum* qui ouvre le missel rénové, sa visée était « la norme et les rites des Saints Pères ».

Un liturgiste peu suspect de progressisme, Dom Paul Nau, moine de Solesmes, n'hésite pas à reconnaître les limites de cette réforme. « Limitée par l'insuffisance d'information, par le climat de controverses où elle était accomplie, comme par la perte du sens de l'Eglise et l'individualisme de la *devotio moderna*, la réforme de saint Pie V, malgré l'assainissement qu'elle apportait, restait encore loin du retour annoncé "aux normes des anciens Pères"; elle allait même, par la priorité donnée dans ses rubriques à la messe basse, donner un nouvel appui à l'erreur tendant à faire considérer la messe, acte cultuel public par excellence, comme une dévotion privée du prêtre, à laquelle les fidèles seraient invités non à prendre part, mais seulement à *assister* ... Ces exemples suffiront pour faire entendre quel long chemin restait encore à parcourir pour atteindre le but assigné par saint Pie V à sa réforme ».¹

En même temps qu'à l'autorité de saint Pie V, les chrétiens dits « traditionalistes » en appellent volontiers à celle de saint Pie X. Qu'en est-il dans les faits? Dès son élévation au pontificat suprême, saint Pie X envisagea une réforme générale des prescriptions liturgiques. Ses invitations à la communion fréquente et à l'admission précoce des enfants à la première communion sont connues de tous. Mais ses projets étaient bien plus vastes. Dans un *Motu proprio* de 1913, il écrivait: « Il faudra un grand nombre d'années avant que cet édifice liturgique [...] apparaisse nettoyé de la crasse du temps, et de nouveau resplendissant de dignité et de belle ordonnance ».

Interrompue par les deux guerres mondiales, l'œuvre de saint Pie X fut vigoureusement reprise par Pie XII. C'est à lui que nous devons l'autorisation des messes du soir, l'adoucissement des règles du jeûne eucharistique, la réforme de la vigile pascale et des offices de la Semaine sainte, une simplification des rubriques.

Ce que saint Pie V avait fait pour le Concile de Trente, Paul VI l'a fait pour traduire dans les actes les grandes orientations du Concile de Vatican II. Sa réforme est l'aboutissement de plus de soixante années d'un mouvement liturgique particulièrement riche. Elle est l'aboutissement aussi d'une exploration plus approfondie et plus complète des sources chrétiennes, rendue possible grâce au renouveau biblique, patristique et historique. C'est bien dans la volonté de mieux

¹ DOM PAUL NAU, O.S.B., *Le Mystère du Corps et du Sang du Christ*, Solesmes 1976, pp. 173-174.

assumer, dans la prière de l'Eglise, toutes les richesses de la tradition, que Paul VI a réformé le missel romain. C'est aussi pour rejoindre la nouveauté de l'homme et pour permettre à l'Eglise de célébrer sa foi avec un maximum de vérité humaine, mais surtout avec un maximum de vérité évangélique.

Si Paul VI a demandé à tous les membres de l'Eglise d'adopter sa réforme, ce fut, comme saint Pie V, au nom du ministère qu'il assurait au sein de l'Eglise comme successeur de Pierre. Et s'il l'a fait, c'est pour la même raison: l'unité.

Les enjeux ne sont pas ceux que l'on pense:

1) *ni une querelle pour ou contre le latin.*

Certes, il n'existe pas de langue « sacrée ». Mais comment l'Eglise interdirait-elle le latin? Comment interdirait-elle le grégorien qui, avant de faire partie du patrimoine culturel de l'humanité, fait partie du patrimoine spirituel de l'Eglise?

Tous les dimanches, à la cathédrale de Metz et en de nombreuses paroisses du diocèse, la grand-messe continue à être chantée en grégorien, afin de rejoindre tous ceux que la culture et la sensibilité portent à exprimer leur prière dans une langue qui a souvent été identifiée à l'Eglise. Les chants en latin permettent aussi aux fidèles de passage, qui souvent ne parlent pas notre langue, de n'être pas trop dépaysés dans l'assemblée. Cela fait partie de cette très ancienne tradition d'hospitalité eucharistique, qui montre que cette communauté chrétienne, aussi unie soit-elle, n'est jamais aussi unie que lorsqu'elle est capable d'être ouverte à l'universel.

Si l'Eglise permet désormais l'utilisation de la langue courante, c'est en fidélité à l'événement de la Pentecôte. La communauté des disciples de Jésus Christ est en cohérence avec l'événement qui la fonde lorsqu'elle rejoint tous les hommes, toutes les cultures. Il importe grandement que la parole de Dieu puisse être entendue dans toutes les langues parlées par les hommes. Il importe grandement que l'Eucharistie puisse être célébrée avec un maximum de participation de la part de l'assemblée, dans une grande fête pour Dieu, qui soit aussi une grande fête pour l'homme.

Il est faux de prétendre que l'Eglise interdit de célébrer la messe en latin. Elle demande, certes, que désormais on utilise le nouveau missel, mais celui-ci comporte une édition latine. Les prêtres âgés ou

infirmes qui sont dans l'impossibilité de s'adapter au nouveau missel peuvent être autorisés par leur évêque à se servir de l'ancien missel. A une condition toutefois: qu'il s'agisse de célébrations privées, c'est-à-dire *sans assistance de peuple*.

2) *ni un discrédit contre le missel de S. Pie V.*

Il serait monstrueux de prétendre que pendant quatre siècles l'Eglise a célébré sa foi dans l'incohérence. Il serait tout aussi monstrueux de jeter un soupçon sur l'œuvre de Vatican II, de prétendre que le nouveau missel n'est pas conforme à la foi, ou du moins qu'il est ambigu et favorise l'hérésie. Il serait également absurde de prétendre que Paul VI n'a pas le droit de changer les formes de célébration de la messe, sous prétexte que saint Pie V nous les a données à perpétuité.

Comme si le temps de l'Eglise s'était arrêté au xvi^e siècle! Comme si le grand fleuve de la tradition s'était épuisé au Concile de Trente! Comme si le Dieu des chrétiens était un Dieu figé! Comme si la foi des chrétiens était vouée à une morne répétition! Comme si l'âge d'or de l'Eglise était dans le passé! Comme si la vivante mémoire de l'Eglise, autant que de son passé, n'était pas chargée d'avenir! ...

L'Eucharistie que nous célébrons aujourd'hui est substantiellement la même que celle célébrée par les chrétiens de la Renaissance et ceux des tout premiers siècles de l'Eglise. Bien loin d'altérer la messe de toujours, la réforme commencée par saint Pie V et continuée par Paul VI est caractérisée par une volonté de ressourcement et de fidélité aux origines qui comporte en elle-même l'adaptation aux besoins des fidèles.

Le Concile de Trente, sans cesse invoqué comme une autorité par les détracteurs de la messe de Paul VI, est très clair à ce sujet. « Le saint Concile déclare [...] que l'Eglise a toujours eu le pouvoir, dans l'administration des sacrements, restant sauve leur substance, de statuer et de changer ce qu'elle jugerait selon la variété des temps et des lieux le plus expédient pour l'utilité de ceux qui les reçoivent, ou pour le respect dû aux sacrements ».² Pie XII déclarait dans le même sens, à propos des sacrements: « Tous savent que ce qu'elle a établi, l'Eglise peut aussi le changer et l'abroger ».³

² Session XXI, Denz. 931.

³ A.A.S. XL (1948), p. 5.

Pourquoi interdire la messe de S. Pie V?

Avec la masse des catholiques, avec la plupart des évêques, voire le Pape lui-même, nous pourrions être tout disposés à laisser ceux qui le désirent célébrer l'Eucharistie selon l'ancien missel. L'essentiel en est d'ailleurs repris dans la Prière eucharistique n. I du nouveau missel.

Le drame est que certains font de l'ancien missel le symbole de leur opposition au Concile, le symbole de leur opposition à l'application qu'en font le Pape et les évêques du monde entier. Comment ne pas percevoir l'in vraisemblable et subtile perversion de la démarche! Le corps sacrifié de Jésus et son sang versé, transformés en moyen de protestation contre l'Eglise: est-ce honnête?

La tradition unanime reconnaît le lien sacramentel entre l'Eucharistie et l'Eglise. « Si l'Eglise fait l'Eucharistie, c'est l'Eucharistie qui fait l'Eglise ». Utiliser l'Eucharistie, signe de l'unité de l'Eglise, pour mettre en péril cette unité, n'est-ce pas frapper l'Eglise en plein cœur? Depuis des siècles vaut l'adage: *Lex orandi, lex credendi*: la règle de la prière exprime la règle même de la foi. Le refus de l'autorité d'aujourd'hui au nom de celle d'hier, le désaccord avec l'Eglise d'aujourd'hui au nom d'une tradition à laquelle on ne voue qu'un respect formel: est-ce honnête?

La tradition de l'Eglise en matière d'Eucharistie est attestée dès le II^e siècle par saint Ignace d'Antioche: « Que personne ne fasse rien de ce qui concerne l'Eglise en dehors de l'évêque. Que cette Eucharistie seule soit regardée comme légitime, qui est célébrée sous la présidence de l'évêque ou de celui qu'il en a chargé ».

Lorsque des chrétiens se rassemblent pour célébrer l'Eucharistie en Eglise, le lien qui les unit ne réside pas dans leurs options culturelles ou socio-politiques, mais dans leur foi commune. Dans une authentique communauté eucharistique, il n'y a « ni Juif, ni Grec, ni homme, ni femme, ni esclave, ni homme libre » (*Gal* 3, 28), mais des frères dans le Christ.

L'opposition à la messe de Paul VI risque d'entraîner une rupture de la communion ecclésiale, un émiettement de l'Eglise. Ce danger de rupture nous atteint profondément. A l'heure où les appels de l'Evangile se font si pressants dans le monde pathétique et passionnant qui est le nôtre, comment ne ressentirions-nous pas l'urgence, pour nous,

de l'ultime prière de Jésus Christ: « Que tous soient un, afin que le monde croie! » (Jn 17, 21).

A ma connaissance, les prêtres qui, en Moselle, célèbrent publiquement des messes dites « traditionalistes » sont étrangers au diocèse. Ils n'ont ni demandé, ni reçu aucune mission de l'évêque de Metz. Les groupes qui se rassemblent autour d'eux se mettent, de fait, en état de rupture avec l'Eglise, quelles que puissent être leurs intentions.

Il est de mon devoir d'inviter à la communion en Eglise tous ceux dont la bonne foi aurait été abusée, tous ceux qui souffrent devant les changements intervenus dans l'Eglise.

Il est également de mon devoir d'inviter à la même communion en Eglise ceux qui, dans leur zèle d'ouvrir des horizons nouveaux, risquent d'imaginer une Eglise à la mesure de leur impatience. J'attire leur attention sur le fait que le ministère de la célébration eucharistique implique une totale fidélité à l'Eglise. C'est à elle que Jésus Christ a fait don du sacrement de son Corps et de son Sang ...

Nous avons tous à nous convertir pour être ensemble une Eglise tournée vers l'avenir, une Eglise qui veille dans l'attente de son Seigneur, jusqu'à ce qu'il vienne.

Actuositas Commissionum liturgicarum

RELATIONES SUPER REFORMATIONIS LITURGICAE PROGRESSIONEM

Nonnullae Commissiones Nationales de Liturgia ad Sectionem pro Cultu Divino relationem miserunt circa opera et incepta, quae ipsae anno praeterito perfecerunt et circa ea, quae ad exitum perducere intendunt.

Utile quidem videtur partes quasdam earundem relationum edere ut prorsus cognoscantur huiusmodi opera et incepta a Commissionibus Nationalibus peracta in servitium Auctoritatis territorialis in unaquaque Natione, ad instaurationem liturgicam Concilii Vaticani II gradatim exsequendam.

BELGIQUE

Voici quelques informations sur nos activités liturgiques au cours de l'année académique 1978-1979:

- 1) Deux week-ends liturgiques en octobre 1978: *Comment célébrer le dimanche?*
Signification du dimanche chrétien. Evolution de la pratique dominicale. Célébrations eucharistiques et non eucharistiques.
- 2) Deux week-ends sur le sacrement de la réconciliation: *Vivre et célébrer la réconciliation* (février 1979).
Perspectives actuelles du rituel de la réconciliation.
Cheminements pénitentiels en paroisse. La réconciliation dans le temps du Carême.
- 3) Un week-end sur les Psaumes: *Chanter pour Dieu* en mai 1979 avec le Père J. Gelineau.
Découverte du psautier liturgique œcuménique. Célébration des psaumes: le psaume de la messe; l'Office divin; célébrations de louange.
- 4) La semaine liturgique de juillet: *Communautés chrétiennes en fête et solidarités humaines* (170 personnes).
 - a) L'assemblée une et diverse.
 - b) La Parole de Dieu interpelle.
 - c) Le geste du Christ à la Cène.
 - d) La fête dans les communautés chrétiennes.

Outre cette réflexion commune, la session comporte divers ateliers musicaux et liturgiques et propose diverses célébrations eucharistiques et non eucharistiques.

5) *Travail des Propres diocésains.*

Etablissement du calendrier de chaque diocèse et des notices historiques.

Formulaires de messes. Dans un deuxième temps, proposition de textes pour l'Office divin.

6) Journées de réflexion: La Pairelle (2-4 janvier 1979). *Regards de la psychologie religieuse sur le baptême des enfants.*

7) Participation aux *activités des pays francophones* notamment réunion à Tunis (septembre 1979) et recherches sur les oraisons.

8) Recherche sur la *célébration des baptêmes d'enfants.*

Enquête et préparation d'un dossier (affaire en cours).

9) *Réunions des Vicaires généraux* responsables de la liturgie et préparation de documents pastoraux pour le Carême 1979.

10) Sélection de chants liturgiques en français et publication d'un recueil *Chante-Dieu* (160 pp.), 1979.

Pour cette année, divers projets sont en cours:

— *Journées de réflexion sur le baptême*, proposées à des équipes de préparation au baptême.

— Préparation de la semaine liturgique d'été (juillet 1980): *L'Evangile nous interpelle: comment l'accueillir, le vivre, le célébrer?*

— Préparation de *documents pastoraux* à l'occasion de la sortie de l'édition intégrale du nouvel Office en français.

— Poursuite du travail concernant les *Propres diocésains*.

— Poursuite du travail concernant le *baptême des enfants*.

Voir le prochain numéro de la revue « C.I.P.L. Information ».

— Journées de réflexion (2-4 janvier 1980) sur les *perspectives actuelles de la Théologie fondamentale* et ses répercussions dans la théologie et la pastorale des sacrements.

* * *

Nous avons peu d'éditions liturgiques propres, mais nous collaborons à la préparation des livres liturgiques à l'usage des pays francophones.

Il reste évidemment beaucoup à faire. Contrairement à ce qui se passait il y a quelques années, on peut craindre aujourd'hui un retour à une célébration figée, en beaucoup d'endroits, notamment dans les localités reculées. Ce danger est assez grave, notamment pour la participation des jeunes et des jeunes adultes.

Enfin, on assiste aujourd'hui à une radicalisation des problèmes, à une interrogation sur le sens même des célébrations sacramentelles. Pour un certain nombre, il s'agit moins de s'interroger sur la mise en œuvre et l'adaptation pastorale que sur la signification fondamentale des sacrements. Pour ces chrétiens, il y a risque d'abandonner la pratique sacramentelle, devenue à leurs yeux « insignifiante ».

Cependant, on constate que la liturgie a fait de grands progrès dans nos paroisses ces dernières années, mais on découvre aujourd'hui un moindre intérêt chez un certain nombre de prêtres. Par contre, les laïcs sont accueillants et prêts à prendre des responsabilités.

ANDRÉ HAQUIN
Secrétaire de la C.I.P.L.

PATRIARCAT LATIN DE JERUSALEM

La Commission diocésaine de liturgie a préparé durant cette année 1979 le *Nouvel Ordo Missae en langue arabe* avec l'*Ordo Missae* en langue latine incorporé. Le dernier fascicule est sous presse.

Rite de bénédiction de l'église et dédicace de l'autel: édition ronéotypée, pro manuscripto, de 56 pages de grand format.¹

Messe propre della diocesi Gerosolimitana: traduction italienne ronéotypée de 131 pages, pro manuscripto. Chaque fête débute par une petite notice sur le saint et par un commentaire approprié sur les textes de la messe.

Messes propres du Diocèse de Jérusalem: édition française ronéotypée de 137 pages, pro manuscripto. Ici encore chaque fête débute

¹ L'opuscule comprend quatre chapitres, commençant chacun par une introduction:

1. Rite de la pose de la première pierre.
2. Rite de la bénédiction d'une église.
3. Rite de la bénédiction d'un autel.
4. Rite de la dédicace d'un autel.

par une petite notice sur le saint, suivie de brèves pensées appropriées.

Quand les RR.PP. Franciscains publieront les nouvelles messes des Lieux Saints confiés à leurs soins, on pourra livrer à l'Imprimerie les messes du diocèse en même temps que les messes des Lieux Saints dans les diverses langues.²

Liturgie des Heures du dimanche: pour les dimanches et jours de fête, on a publié en offset un extrait de la Liturgie des Heures en arabe. Ainsi les fidèles et les jeunes de l'Action Catholique pourront être initiés à la Liturgie des Heures.

L'Eglise prie: il s'agit d'un directoire à l'usage des fidèles qui participent à la messe, ainsi que les principaux chants; puisque c'est plutôt la messe qu'on chante, il y a un répertoire de chants, surtout des textes de la messe (le Kyrie, le Gloria, divers chants responsoriaux, Credo, divers refrains pour la prière des fidèles, Sanctus, acclamations, Pater, Agnus Dei). Plusieurs mélodies sont prévues pour ces divers textes. Un choix de plusieurs psaumes d'entrée, d'offertoire, d'action de grâces. C'est un complément nécessaire au Nouvel Ordo Missae. On espère qu'il sortira de presse dans deux mois environ.

Nous avons relié en un volume les sept sacrements, avec l'*ordo exsequiarum* et la profession religieuse. Un autre volume renferme le missel dominical et festif avec les trois lectionnaires A, B, C.

Il reste encore à publier (en langue arabe):

1. Le *Missel d'autel* grand format;
2. Le *lectionnaire dominical et festif*, grand format;
3. Le *lectionnaire ferial des temps forts*, grand format;
4. Le *lectionnaire ferial des 34 semaines*.³

En langue hébraïque, nous signalons pour l'année 1979 une traduction œcuménique du Nouveau Testament (645 pages) sous la direction du Fr Yohanan Elihai, des Petits Frères de Jésus, et du Dr Lindsey, chef de l'Eglise Baptiste à Jérusalem. Les Pères Dominicains de St Isaac et les paroisses catholiques de langue hébraïque l'emploient dans leurs offices liturgiques.

PÈRE THÉODORE SAMAMA
Secrétaire

² Le texte des messes du diocèse a été approuvé par Rome et a déjà été publié en latin et en arabe.

³ Tandis que pour les trois livres précédents, la traduction arabe a été déjà approuvée par Rome, pour le lectionnaire ferial nous n'avons que les références.

DENMARK

This report is concerning Denmark, not the other Scandinavian dioceses. Our Liturgical Commission is small and has rather difficult working-conditions: One member is during his stay in USA only a corresponding member, and all of us have other jobs.

I. Our Bishop has wanted all the rituals, which we have translated for "temporary" use, finalised for approval by the Sacred Congregation. For some of them only the most important part has been translated, e.g. not the prefaces for some of the rituals. (Praenotanda)

In 1979 we finished:

The rituals of Confirmation, Penance and Baptism, and they have been approved by the Sacred Congregation. Translations of other rituals are prepared, but before we can present them to the Bishop, the Commission will have to check the translations.

II. The situation is the same as regards the rituals of: Reception into the Catholic Church, rituals for Lay-ministries regarding the Service of the Word and Holy Communion, and finally the Baptism of Adults, in connection with which a group is working on the catechetical section.

III. In 1979 we finished the Diocesan Calendar and had it approved by the Sacred Congregation. Some people are working on the prayers and lessons for the Nordic saints.

IV. Votive masses have been translated by a group, but the Commission has as far been unable to find time to supervise them. The same is the case with various blessings.

V. A Hymn—and prayerbook is in preparation, containing:

Masses in Latin and Danish (with music), hymns from the present Catholic hymnbook and the Danish Lutheran one (all with notes). Together with the Ordinarium Missae (approved by the Sacred Congregation), psalms, and some prayers.

We look forward to having it ready in 1980.

VI. Prayers of the masses on Sundays and Feastdays (Collecta, Super Oblata, Post Communem). Very soon we had a temporary translation. A new one was made corresponding more to the Latin text,

but unfortunately it too had to be a temporary one, and another group has taken it over; we hope to have this work ready in 1980 for the Bishop's and the Sacred Congregation's approval.

As soon as the liturgical texts are approved by the Bishops as "temporary" or finally by the Sacred Congregation, they will be published for use. Very often in two editions, one for the priest and another for the congregation.

LILY FAUSBØLL
President

FRANCE

Voir le rapport de la Commission Episcopale de Liturgie et de Pastorale sacramentelle devant le Conseil permanent de l'Episcopat français: *Notitiae* 16 (1980), n. 2, pp. 75-77.

IN MEMORIAM

Novissimis his mensibus mortui sunt viri nonnulli, qui in opere instaurationis liturgicae exercendo egregie allaboraverunt:

Alfredus Bengsch, Cardinalis, Archiepiscopus-Episcopus Berolinensis, qui a vita discessit die 13 decembris 1979. Annoveratus fuerat inter membra Sacrae Congregationis pro Cultu Divino die 15 augusti 1970. Ab anno 1975 membrum computabatur Sacrae Congregationis pro Sacramentis et Cultu Divino.

Carolus Rossi, Episcopus iam Bugellensis, qui mortuus est die 29 februarii 1980. Inter primos episcopos fuit, qui constituti sunt membra « Consilii ad exsequendam Constitutionem de sacra Liturgia » et talis in opus liturgicae instaurationis incubuit usque ad annum 1970, cum « Consilium », quod tamquam « Commissio specialis ad instaurationem liturgicam absolvendam » anno 1969 in nova Congregatione pro Cultu Divino inesse ceperat, finem habuit eiusque labores novum Dicasterium est prosecutum. Iam ante Concilium notabilem operam praestitit inter cultores italicos sacrae liturgiae. Unus exstitit e fundatoribus Centri Actionis Liturgicae (C.A.L.).

Bernardus Botte, monachus Abbatiae O.S.B. « Mont César » nuncupatae, mortuus est die 4 martii 1980. Vir fuit peritissimus et bene meritus de re liturgica, ut eius libri de liturgica inquisitione manifestant. Partes habuit in « Consilio » laboribusque praefuit ad ritus Pontificalis Romani instaurandos, praesertim ad Ordines sacros.

*Famuli tui, Domine,
qui Christi resurrectionem crediderunt
tempore resurrectionis
gloriosi tibi iungantur*

DOM BERNARD BOTTE (1893-1980)

Dom Bernard Botte est mort à Louvain le 4 mars, aveugle, comme l'avait été le vieux Père Jungmann. Il s'est endormi dans la paix, lucide jusqu'à la fin; après avoir écouté le verset monastique de la Profession: « Suscipe me, Domine, secundum eloquium tuum, et vivam; et non confundas me ab expectatione mea », et s'y être uni.

Je ne retracerai pas ici l'œuvre scientifique du Père Bernard, comme j'ai tenté de le faire au Mont César en 1972, lorsque lui fut offert un volume de *Mélanges*.¹ Mais il convient au moins de rappeler, comme l'a si bien dit à l'occasion de sa mort le Cardinal Knox, Préfet de la Sacrée Congrégation pour les Sacrements et le Culte Divin, que « nous lui sommes tous redevables ».

La réforme liturgique de Paul VI, et même le Concile Vatican II, n'auraient pas été ce qu'ils furent si Dom Bernard Botte n'avait pas montré quelle place la Tradition Apostolique d'Hippolyte occupe dans la Tradition catholique. C'est grâce à lui que la Prière eucharistique II figure, à côté du Canon Romain du IV^{me} siècle, dans le Missel Romain; que la prière d'ordination des évêques est aujourd'hui identiquement celle de la Tradition Apostolique; et que les paroles essentielles de la Confirmation au rite romain sont reprises de la tradition liturgique de l'Eglise grecque.

Ainsi, peu d'hommes de science ont-ils eu une influence aussi profonde sur la prière de l'Eglise. A la vérité, le Père Bernard a lui-même souligné que là n'était pas l'essentiel, mais son travail découlait naturellement et directement de l'essentiel. L'essentiel, c'est qu'il était venu au monastère et à la prière liturgique, en 1913, parce que Dom Lambert Beauduin, moine du Mont César, était alors le grand témoin de la prière de l'Eglise et de la participation à celle-ci de tout le Peuple de Dieu. De même que la science théologique, et toute intelligence de la foi, est intérieure à la foi théologale et en procède, pareillement toute science liturgique est intérieure à la prière liturgique vécue et procède de celle-ci.

La taille, unique peut-être, du Père Bernard Botte parmi les liturgistes de son siècle tient à plusieurs qualités qu'il possédait à un degré exceptionnel: intuition des points essentiels, y compris du point de vue théologique; rigueur philologique; clarté et justesse du jugement. Ces qualités, qui peuvent exister à l'état séparé, s'exerçaient chez lui conjointement, ce qui a rendu son apport décisif non seulement dans le domaine de l'histoire de la liturgie, mais aussi, je pense, dans celui de la théologie sacramentaire.

Il avait vu clairement que le renouveau liturgique dépendait, pour

¹ *La Maison-Dieu* 114, 1973, 141-146.

beaucoup, de la qualité des études de ceux qui auraient, à leur tour, à former les futurs prêtres. En 1956, le Centre de Pastorale Liturgique proposa que lui fût confiée la direction de l'Institut Supérieur de Liturgie, alors fondé. Il l'organisa, le dirigea pendant les huit premières années et lui imprima la marque d'un fondateur. Son propre enseignement y était comparable à celui d'un maître-artisan, dont les apprentis se forment en regardant comment le maître travaille.

On me permettra d'ajouter ici un souvenir personnel. Le 28 février dernier, je donnais une conférence à l'Université Catholique de Louvain. Ce jour-là, il me fut dit que le Père Bernard désirait me voir. Je lui écrivis en lui annonçant ma visite pour le 11 mars. Je vins le 9, mais pour ses funérailles. Son corps repose maintenant, en attente de la Résurrection, dans le petit cimetière monastique qui, sur la colline du Mont César, domine la ville de Louvain.

J'appris, le jour de ses funérailles, que le dernier travail liturgique dont on lui avait fait la lecture avait été un article sur les prières d'ordination, dans lequel je reprenais l'étude qu'il avait publiée il y a vingt-cinq ans sur le même sujet, en la prolongeant sur certains points et en la critiquant sur d'autres.² Il l'écouta de bout en bout avec attention, et déclara: « C'est très bien ». Puis il ajouta: « Le travail continue ».

PIERRE-MARIE GY, o.p.

*Directeur de l'Institut Supérieur de Liturgie
de Paris*

² *La Maison-Dieu* 138, 1979, 93-122.

LIBRERIA EDITRICE VATICANA

CITTÀ DEL VATICANO

c/c post. 00774000

SALVATORE GAROFALO

PAROLE DI VITA

COMMENTO AI VANGELI FESTIVI

ANNO C

Commenti evangelici compresi quelli relativi ai vangeli delle feste non domenicali e di quelle infrasettimanali che oggi, in Italia, sono state trasferite alla domenica; raccolta utile a sacerdoti e a quanti fanno del vangelo festivo particolare argomento di riflessione per una vita liturgica più coerente ed intensa.

Volume di 446 pagine del formato di cm. 11×17,5.

Lit. 6.500



È uscita una biografia, composta di testimonianze di coloro che lo hanno conosciuto e da passi delle sue stesse lettere, di

P. ROMANO BOTTEGAL O.C.S.O.

VITA IN DIO NELLA GIOIA

«... l'odore di santità, che è stato sentito nel Libano da Vescovi, Sacerdoti, religiosi e fedeli, non mi sorprende punto: l'avevo sentito anch'io» (Albino Card. Luciani, Patriarca di Venezia, S. Marco 11-4-1978).

Pubblicazione in brossura di pp. 303, formato cm. 17×24 (gr. 600), corredata di XVII pagine di illustrazioni in b.n.

Lit. 11.000



NOVA VULGATA

SACRORUM BIBLIORUM

EDITIO

Volumen, forma in 8°, ut dicitur, insigne, 2160 pagg. continens, tegumento « balakron » contextum, in fronte et in tergo titulos exhibens aureis litteris impressos,

venit lib. It. 40.000

Hoc magni momenti opus, e Pauli VI voluntate a peritorum virorum Consilio susceptum, ad finem est feliciter perductum, et a Ioanne Paulo II promulgatum. In quo conficiendo veteris textus Vulgatae editionis, quantum fieri poterat, est ratio habita, is vero prudenter emendatus, ubi a primigeniis exemplis defecit vel ea minus recte interpretatur.

Haec editio, quam Ioannes Paulus II « typicam » declaravit, non solum usui liturgico et pastoralis destinatur, sed etiam fundamentum quoddam potest haberi, in quo studia biblica hac aetate exercentes innitantur.

LIBRERIA EDITRICE VATICANA

CITTÀ DEL VATICANO

c/c post. 00774000

L'ATTIVITÀ DELLA SANTA SEDE 1978

Volume che raccoglie l'attività dei Sommi Pontefici e della Santa Sede durante l'anno 1978: nella prima parte viene riportata la cronaca dei 12 mesi, nella seconda vengono elencate le attività degli organismi pontifici. Volume di pp. VIII-924 formato cm. 16×24, rilegatura in cartone e tela, con 99 foto, delle quali 24 in quadricromia.

Lit. 25.000



SECRETARIA STATUS
RATIONARIUM GENERALE ECCLESIAE

ANNUARIUM STATISTICUM ECCLESIAE STATISTICAL YEARBOOK OF THE CHURCH ANNUAIRE STATISTIQUE DE L'EGLISE 1977

Testo nelle lingue: *Latina, Inglese e Francese*
Volume di pp. 358 del formato di cm. 26×19 (peso gr. 750)

Lit. 20.000



ANNUARIO PONTIFICIO 1980

Repertorio ufficiale della Gerarchia cattolica, della Curia Romana, delle Rappresentanze della Santa Sede e del Corpo Diplomatico accreditato, di Uffici e di Amministrazioni varie, del Governatorato della Città del Vaticano, corredato di appendice del Vicariato di Roma, di Istituzioni culturali, Accademie, Istituti di educazione e istruzione, Ordini Religiosi, di un Indice dei nomi e delle materie.

Pubblicazione rilegata in tela rossa di pp. 2.012 formato cm. 11×17
(peso gr. 850)

Lit. 28.000